

## บทที่ 2

### ในตาริปับลิกในต่างประเทศ

กฎหมายในตาริปับลิกมีอยู่สองระบบ คือในระบบ Common Law ของประเทศอังกฤษและสหรัฐอเมริกาและกลุ่มยุโรปซึ่งมีการรวมตัวของในตาริปับลิกในประเทศต่างอื่นมีจำนวนประเทศที่เข้าร่วมเป็นสมาชิก Union Notary Latin จำนวนถึง 55 ประเทศมีสำนักงานใหญ่อยู่ที่ประเทศแคนาดา ซึ่งอ่านาจหน้าที่ ลักษณะงานของในตาริปับลิกทั้งสองระบบนี้ไม่มีความแตกต่างกันมากนัก

ในบทนี้จะได้กล่าวถึงระบบกฎหมายในตาริปับลิกของประเทศอังกฤษและประเทศที่เป็นเมืองขึ้นของอังกฤษซึ่งใช้กฎหมายระบบคอมมอนลอว์อื่นได้แก่ประเทศสิงคโปร์ ประเทศมาเลเซีย ซึ่งมีโอกาสติดต่อกับประเทศไทยหรือไม่ห่างจากประเทศไทยมากนักทั้งยังเป็นประเทศอยู่ในกลุ่มอาเซียนด้วย และบางประเทศที่ใช้ระบบประมวลกฎหมายซึ่งมีการนำระบบในตาริปับลิกไปใช้ในประเทศของตน เช่นสาธารณรัฐประชาชนจีน ประเทศญี่ปุ่น สหรัฐอเมริกา มลรัฐแคลิฟอร์เนีย มลรัฐเท็กซัส เป็นต้น ซึ่งจะได้อ่านต่อไปตามลำดับ

#### 1. กฎหมายในตาริปับลิกในประเทศอังกฤษ<sup>1</sup>

ในประเทศอังกฤษมีการแบ่งประเภทในตาริปับลิกออกเป็น 2 ประเภท เรียกว่า General Notaries และ District Notaries พนักงานในตาริปับลิกทั้ง 2 ประเภทนี้ ได้รับการแต่งตั้งจากทางราชการ โดยมีหน้าที่คล้ายคลึงกันในการจัดร่างและออกหนังสือสำคัญรับรองการกระทำตราสารต่าง ๆ นอกจากนี้ยังมีหน้าที่อื่น ๆ ตามกฎหมาย เช่น การทำคำคัดค้านตัวแลกเงิน เป็นต้น เมื่อในตาริปับลิกได้ประทับตรา และลงนามรับรองในเอกสารแล้ว เอกสารนั้นจะมีความสมบูรณ์ตามกฎหมาย และสามารถนำไปเป็นหลักฐานในชั้นศาล และเป็นที่ยอมรับในทุกประเทศ

พนักงานในตาริปับลิกในประเทศอังกฤษ ทั้ง 2 ประเภทนี้มีคุณสมบัติและอาณาเขตในการ

---

<sup>1</sup> ก้าวร พันธุลาก, "ในตาริปับลิก", ไม่ปรากฏปีที่พิมพ์

ขอบเขตดำเนินการที่แตกต่างกันดังนี้ General Notaries มีอำนาจดำเนินการภายในอาณาเขต England และ Wales เว้นแต่ในเขตลอนดอน เวสมินสเตอร์ และเชาท์วอร์ด และภายในอาณาเขต 3 ไมล์ โดยรอบอาณาบริเวณเมืองทั้ง 3 นี้ จะอยู่ในขอบเขตอำนาจของบริษัทหรือสมาคมซึ่งเรียกว่า Scriveners Company ซึ่งเป็นบริษัทที่เก่าแก่มีหน้าที่เกี่ยวกับการดำเนินงานทางด้าน การเตรียมเอกสารสำคัญ การรับรองเอกสารเพื่อนำไปใช้ทั้งภายในประเทศ และยังต่างประเทศ ส่วนโนตารีปีบลิคประเภทที่ 2 เรียกว่า District Notaries ผู้ที่จะเข้ามาเป็นโนตารีปีบลิคประเภทนี้ส่วนใหญ่ ได้แก่พวก Solicitors ซึ่งมีที่อยู่อาศัยเกินกว่า 10 ไมล์จาก Royal Exchange ในลอนดอน และได้รับอนุญาตให้ประกอบกิจการของโนตารีปีบลิค ได้ภายในอาณาเขตหรือท้องถิ่นอันจำกัด

ผู้ที่ประสงค์จะเป็น General Notaries นั้น จะต้องผ่านการฝึกงานจากสำนักงานโนตารีปีบลิคมาก่อน และถ้าผู้ใดต้องการประกอบกิจการภายในเขตอำนาจของ Scriveners Company ต้องเข้าเป็นสมาชิกกับสมาคมดังกล่าว และผ่านการฝึกงานมาอย่างน้อย 7 ปี ผ่านการสอบไล่ในวิชากฎหมายแพ่งและพาณิชย์และกฎหมายต่างประเทศ และมีความรู้เกี่ยวกับกฎหมายตั๋วเงิน (Bill of exchange) เป็นอย่างดี ตามที่สมาคมนี้ได้กำหนดหลักสูตรไว้ก่อน ส่วน General Notaries ซึ่งประสงค์จะประกอบอาชีพนอกเขตอำนาจนี้ต้องผ่านการฝึกงานมีกำหนด 5 ปี สำหรับ District Notaries นั้น ไม่มีระเบียบบังคับเรื่องฝึกงานเหมือนเช่น General Notaries เพราะ Solicitors ซึ่งมีถิ่นที่อยู่เกินกว่า 10 ไมล์ จาก Royal Exchange ในลอนดอนมีสิทธิที่จะขออนุญาตประกอบกิจการโนตารีปีบลิคได้ภายในท้องถิ่นอันจำกัด คำขออนุญาตดังกล่าวนี้ ต้องยื่นต่อ "Master of the Faculties" เป็นผู้มีอำนาจสั่งอนุญาต โดยพิจารณาจากคุณสมบัติของผู้ขอ และความจำเป็นของท้องถิ่นนั้น หากผู้มีอำนาจปฏิเสธไม่ยอมอนุญาตผู้ขอมีสิทธิจะร้องอุทธรณ์ไปยัง

Scriveners หมายถึง เจ้าหน้าที่ที่มีหน้าที่ร่างสัญญา, พิณยกรรม, สัญญาจ้าง ฯลฯ

"Master of Faculties หมายถึง เจ้าหน้าที่ที่ได้รับการแต่งตั้งโดย Archbishop มีหน้าที่ในการออกใบอนุญาตและการจัดให้มีการสาบานตน

Lord Chancellor ได้

การออกใบอนุญาตให้โนตารีบับลิกในประเทศอังกฤษ มีพนักงานเจ้าหน้าที่เป็นผู้ออกใบอนุญาตโดยเฉพาะเรียกว่า Court of Faculties อยู่ภายใต้อำนาจของ Archbishop of Canterbury มีหัวหน้าเจ้าหน้าที่เรียกว่า Master of the Faculties มีอำนาจหน้าที่ในการออกใบอนุญาตให้บุคคลประกอบกิจการโนตารีบับลิกและมีอำนาจควบคุมมารยาท ความประพฤติของโนตารีบับลิกอีกด้วย

การปฏิบัติงานเป็นโนตารีบับลิกของเจ้าหน้าที่กงสุล (Diplomatic and Consular Officer Acting as Notaries)<sup>2</sup>

เจ้าหน้าที่สถานทูต หรือเจ้าหน้าที่สถานกงสุลที่ปฏิบัติงานในด้านการรับรองเอกสาร เช่นเดียวกับโนตารีบับลิก เอกอัครราชทูต ทูต เลขานุการสถานทูตในต่างประเทศ กงสุล รองกงสุล รักษาการกงสุล เจ้าหน้าที่ของกงสุล หรือรักษาการกงสุล ที่ปฏิบัติงานในต่างประเทศสามารถจัดการเกี่ยวกับคำให้การ เอกสาร และหน้าที่ต่าง ๆ ของโนตารีบับลิกได้เหมือนกับโนตารีบับลิก

อำนาจหน้าที่และคุณสมบัติของโนตารีบับลิก (Functions, Power and Qualifications of Notaries)<sup>3</sup>

ในประเทศอังกฤษ หน้าที่ของโนตารีบับลิกทั้งหมดไม่ได้ถูกกำหนดไว้ในพระราชบัญญัติหรือเอกสารใด ๆ และไม่ปรากฏว่าประเทศอังกฤษจะพยายามรวบรวมอำนาจหน้าที่ที่แท้จริงของโนตารีบับลิกซึ่งตรงกันข้ามกับประเทศอื่น ๆ ในยุโรป ประเทศแถบลาตินอเมริกา และส่วนอื่น ๆ ที่พยายามรวบรวมไว้เป็นระบบ โดยใช้พื้นฐานจาก กฎหมายโรมันในความเป็นจริงอำนาจหน้าที่ของโนตารีบับลิกในอังกฤษได้รับมาจากหลาย ๆ ทาง

โดยทั่วไปแล้วโนตารีบับลิกในอังกฤษหมายถึง เจ้าหน้าที่ที่แต่งตั้งโดยใช้อำนาจของกฎหมาย โดย Court of Faculties โดยเจ้าหน้าที่เหล่านี้มีหน้าที่บันทึกตรวจสอบ รับรองเอกสารสำหรับนำไปใช้ รวมไปถึงพิธีกรรม การโอนทรัพย์สินส่วนบุคคลและอสังหาริมทรัพย์ และใบมอบอำนาจ รับรอง

---

Lord Chancellor หมายถึง เป็นตำแหน่งของเจ้าหน้าที่ทางด้านงานตุลาการเทียบได้กับ ประธานศาลฎีกา

<sup>2</sup>Brooke's Notary (the 10th edition)

<sup>3</sup>Ibid

สำเนาเอกสาร จัดการเกี่ยวกับการให้สัตยาบันและคำให้การ บันทึกลงและตรวจสอบกิจกรรมที่ เกี่ยวกับการตกลงทำการบันทึกการค้าค้ำประกันเอกสารที่เกี่ยวข้องกับการขนส่ง เอกสารทางเรือ หน้าที่ของโนตารี บัญชีมีมากมายที่ต้องใช้ความรับผิดชอบเป็นอย่างมาก ในค.ศ 1900 หน้าที่ส่วนใหญ่ของโนตารีบัญชี ชาวอังกฤษ คือ ออกเอกสารที่เรียกว่า bill of exchanges

### ความรู้เกี่ยวกับกฎหมายต่างประเทศ<sup>4</sup>

เนื่องจากเมืองลอนดอน มีการพัฒนาในเรื่องการค้า การเงิน และเป็นศูนย์กลางในการค้า และการเงินต่างประเทศ โนตารีบัญชีในเมืองลอนดอน นอกจากจะมีความชำนาญในภาษาต่างประเทศ 1 ถึง 2 ภาษาแล้วยังต้องมีความรู้เกี่ยวกับกฎหมายระหว่างประเทศอีกด้วยเพราะ โนตารีบัญชีจะต้องเป็นผู้จัดเตรียมเอกสารสำคัญต่าง ๆ เช่น สัญญาจำนอง ใบมอบอำนาจ พิณยกรรม และเอกสารอื่น ๆ ที่ต้องใช้ในต่างประเทศ ใบมอบอำนาจที่จะนำไปใช้ในต่างประเทศส่วนใหญ่จะเป็นเรื่อง เกี่ยวกับการค้าขายที่ดิน นอกจากนี้โนตารีบัญชียังอาจปฏิบัติหน้าที่เป็นตัวแทนของบริษัทในต่างประเทศ ในงานด้านการศาล

### การตรวจสอบเอกสารเพื่อใช้ในต่างประเทศ<sup>5</sup>

เป็นหน้าที่หลักของโนตารีบัญชี เช่น ในประเทศแคนาดาเอกสารส่วนใหญ่จะต้องให้โนตารี บัญชีรับรองเป็นพยานในเอกสารนั้น เอกสารฉบับนั้นจึงจะมีความสมบูรณ์ตามกฎหมาย ในสหรัฐอเมริกาการทำสัญญาต่าง ๆ คู่สัญญาต้องมาลงนามต่อหน้าโนตารีบัญชีเพื่อให้เอกสารเหล่านั้น เกิดความเชื่อถือและสร้างความเชื่อมั่นให้แก่คู่สัญญาเป็นการตรวจสอบสถานภาพของบุคคลเพื่อยืนยัน ให้แน่ชัด กฎหมายโนตารีบัญชีในประเทศอังกฤษให้ เอกสิทธิ์แก่โนตารีบัญชีที่จะเลือกหาวิธีที่จะตรวจสอบให้ได้หลักฐานแน่นอนชัดเจนว่าเป็นบุคคลเดียวกัน ไม่ใช่ผู้อื่นปลอมตัวมาลงชื่อแทน โนตารีบัญชี อาจขอตรวจสอบได้จากบัตรประจำตัวประชาชนถ้าไม่มีก็จะดูจากเอกสารอื่น ๆ

<sup>4</sup>Ibid

<sup>5</sup>Ibid

หลายครั้งที่โนตารีบีบลิคในประเทศอาจถูกร้องขอให้รับรองการจัดทำเอกสารของบริษัททั้ง บริษัทในประเทศอังกฤษ และบริษัทต่างชาติ ซึ่งใบรับรองของโนตารีบีบลิคอาจเป็นส่วนเสริมของ เอกสารหรือในกรณีที่เอกสารนั้นเป็นเอกสารสาธารณะคำรับรองของโนตารีบีบลิคก็จะปรากฏอยู่ใน เอกสารนั้น และจะถูกปิดผนึกพร้อมเซ็นชื่อรับรองโดยบุคคลที่มีอำนาจในการประทับตรา หรือในกรณีบริษัท ต่างชาติที่ไม่มีตราปิดผนึกจะใช้ลายเซ็นของบุคคลที่ได้รับอำนาจจากบริษัทตามกฎหมาย

#### จัดเตรียมและแปลเอกสารภาษาอังกฤษเป็นภาษาต่างประเทศ<sup>6</sup>

ผู้ปฏิบัติงานเกี่ยวกับกฎหมายของอังกฤษส่วนมากจะนำเอกสารที่เป็นภาษาอังกฤษไปใช้ใน ต่างประเทศ และเอกสารเหล่านี้จะถูกแปลเป็นภาษาของประเทศที่เอกสารนั้นจะถูกนำไปใช้ เอกสาร เหล่านี้จะถูกแปลในประเทศเหล่านั้นโดยผู้แปลหรือบริษัทรับแปล เอกสารที่มีความเชี่ยวชาญในการแปล เอกสาร

ในหลาย ๆ กรณีทนายความไม่มีความรู้ทางด้านภาษากฎหมายของประเทศที่เอกสารนั้น ถูกนำไปใช้ และไม่สามารถตรวจสอบความถูกต้องระหว่างภาษาอังกฤษต้นฉบับกับเอกสารที่แปลได้ การแปลเอกสารทางกฎหมายเป็นสิ่งที่ยากยิ่งและนอกจากนี้ต้องอาศัยความรู้ทางภาษาอย่างดีเยี่ยมและ ต้องมีความรู้ด้านกฎหมายของประเทศต้นฉบับและกฎหมายของประเทศเจ้าของภาษาที่แปลอีกด้วย มัน เป็นสิ่งที่ต้องใช้ความเชี่ยวชาญในการแปลเอกสารทางด้านกฎหมายของอังกฤษเนื่องจาก ภาษากฎหมายของอังกฤษมักมีถ้อยคำที่แตกต่างจากคำในกฎหมายแห่ง และโนตารีบีบลิคในอังกฤษส่วน ใหญ่มักจะเข้าเรียนในหลักสูตรการแปลเอกสารในระหว่างการฝึกงานของเขาด้วย ดังนั้นหน้าที่ในการ แปลเอกสารจึงเป็นหน้าที่ที่มีความสำคัญของอาชีพนี้

#### แปลเอกสารต่างประเทศเป็นภาษาอังกฤษ<sup>7</sup>

หน้าที่อีกหน้าที่หนึ่งของโนตารีบีบลิค คือการแปลเอกสารจากภาษาอื่น เป็นภาษาอังกฤษ

<sup>6</sup>Notarial Act.(England)1990

<sup>7</sup>Ibid

โนตารีบับลิกมักถูกขอให้รับรองการแปลเอกสาร และใบรับรองนี้ The Family Division of the High Court of Justice ถือเป็นหลักฐานตามกฎหมาย The Foreign Judgments Act, 1933 กำหนดไว้ว่าบันทึกคำตัดสินใด ๆ ก็ตามภายใต้กฎหมายนี้จะต้องมีเอกสารรับรองการแปลโดยโนตารีบับลิก หรือมีใบรับรองเป็นพยานหลักฐานจึงจะได้รับความเชื่อถือ

#### ทำหนังสือประท้วงตัวแลกเงิน<sup>8</sup>

เป็นผู้ทำคำคัดค้านในกรณีที่ตัวเงินนั้นถูกปฏิเสธการจ่ายเงิน ผู้ถือตราสารจะต้องมาทำคำคัดค้านตัวเงิน โดยโนตารีบับลิกจะเป็นผู้ดำเนินการให้เพื่อเป็นหลักฐาน

#### รับรองสำเนาเอกสาร<sup>9</sup>

โนตารีบับลิกมักจะถูกร้องขอให้เป็นผู้รับรองสำเนาของเอกสาร ซึ่งโนตารีบับลิกต้องตรวจสอบเอกสารสำเนาว่ามีเนื้อหาที่ถูกต้องตรงกับต้นฉบับ เมื่อตรวจสอบแล้วจึงรับรองสำเนานั้นสำเนาเอกสารนั้นจะมีฐานะเทียบเท่ากับเอกสารต้นฉบับ และสามารถนำไปใช้เป็นพยานหลักฐานในชั้นศาลและนำไปใช้ในต่างประเทศได้

#### การโอนและการพิสูจน์เอกสาร<sup>10</sup>

โนตารีบับลิกได้รับอำนาจในการจัดทำเอกสารเกี่ยวกับบอสังหาริมทรัพย์ หรือทรัพย์สินส่วนบุคคล เพื่อใช้ในกิจกรรมเกี่ยวกับกฎหมาย นั้นหมายความว่าโนตารีบับลิกมีอำนาจในการจัดการงานเหล่านี้เทียบได้กับ Barristers และ Solicitors นอกจากนี้ยังได้รับอำนาจในการจัดเตรียมเอกสารสำหรับการโอนที่จะใช้ในกฎหมาย Land registration 1925 อีกด้วย และสามารถจัดทำเอกสารพร้อมกับการโอนเอกสารนั้นเพื่อทำการลงทะเบียนให้แก่ผู้มาขอใช้บริการ

<sup>8</sup>Ibid

<sup>9</sup>Ibid

<sup>10</sup>Ibid

### บันทึกคำให้การเป็นลายลักษณ์อักษร<sup>11</sup>

ในอดีตโนตารีปับลิกของอังกฤษมีหน้าที่ในการควบคุมการให้สัตยาบันและบันทึกลายลักษณ์อักษรเพื่อใช้ในสหราชอาณาจักร และในต่างประเทศ โนตารีปับลิกอาจจะเป็นผู้ได้รับอำนาจเกี่ยวกับการทำคำสาบานในอาณานิคม นอกจากนี้ยังมีอำนาจในการจัดการเกี่ยวกับการแสดงตน และการทำคำให้การ อย่างไรก็ตามโนตารีปับลิกในอังกฤษไม่ได้รับอำนาจในการบันทึกคำให้การที่จะใช้ในศาลสูง

### ทำหนังสือคัดค้านการเดินเรือ<sup>12</sup>

ในการบันทึกการคัดค้านการเดินเรือ และการคัดค้านที่เกี่ยวข้องกับการพาณิชย์ ถือว่าเป็นส่วนหนึ่งที่สำคัญของการทำงานของโนตารีปับลิก สัญญาเช่าซื้อส่วนใหญ่ถูกจัดทำโดยโนตารีปับลิก แต่ปัจจุบันบริษัทเดินเรือจะมีแบบฟอร์มมาตรฐานใช้ในระหว่างองค์กรของผู้เดินเรือ

### การทำใบรับรองทางกฎหมาย<sup>13</sup>

ในบางครั้งโนตารีปับลิกอาจถูกร้องขอให้เป็นผู้จัดทำใบรับรองคำให้การที่เป็นลายลักษณ์อักษรหรือในฐานะเป็นผู้แนะนำให้คำปรึกษา ซึ่งใบรับรองนั้นเกี่ยวข้องกับกฎหมายอังกฤษและจะถูกนำไปใช้ในต่างประเทศ หรืออาจจะเกี่ยวข้องกับกฎหมายต่างประเทศและถูกนำมาใช้ในประเทศอังกฤษซึ่งบันทึกลายลักษณ์อักษรตามกฎหมายโดยโนตารีปับลิกเป็นที่ยอมรับ โดย The Family Division of the High Court ธนาคาร และสถาบันการเงินต่าง ๆ มักจะเชื่อถือในใบรับรองนั้น

สถาบันวิทยบริการ  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

<sup>11</sup>Brooke's Notary (the 10th edition)

<sup>12</sup>Ibid

<sup>13</sup>Ibid

### ให้คำแนะนำเกี่ยวกับกฎหมายอังกฤษและกฎหมายต่างประเทศ<sup>14</sup>

โนตารีบับลิกมักจะปฏิบัติหน้าที่เป็นที่ปรึกษาของนักกฎหมายในประเทศอังกฤษและชาวต่างชาติที่เข้ามาพำนักภายในประเทศ ในกรณีเกี่ยวกับกฎหมายอังกฤษ และนักกฎหมายหรือบุคคลในประเทศอังกฤษมักมาขอคำปรึกษาโนตารีบับลิกเกี่ยวกับกฎหมายต่างประเทศ ในหลายกรณีคำแนะนำนั้นจะขึ้นอยู่กับประสบการณ์และความรู้ของโนตารีบับลิกที่ให้คำปรึกษา ในหลาย ๆ กรณีความสัมพันธ์ใกล้ชิดระหว่างโนตารีบับลิกกับทนายความในต่างประเทศทำให้คำแนะนำนั้นเป็นที่น่าเชื่อถือ

### Non-discretionary nature of notarial work<sup>15</sup>

ในประเทศอังกฤษโนตารีบับลิกไม่สามารถปฏิเสธในการจัดทำเอกสาร หรือปฏิบัติงานทางด้านโนตารีบับลิกได้เมื่อมีผู้ร้องขอ อย่างไรก็ตามการปฏิบัติหน้าที่ของโนตารีบับลิกจะต้องใช้ความระมัดระวังเป็นอย่างดี ในหลายประเทศแถบยุโรปโนตารีบับลิกไม่สามารถตัดสินใจเอง มีหน้าที่ปฏิบัติตามกฎหมายเท่านั้นโนตารีบับลิกอาจจะปิดสถานที่ทำงานเองได้เมื่อเปิดบริการแล้วก็ไม่สามารถที่จะปฏิเสธการทำงานนั้นได้ มีเพียงกรณีเดียวที่โนตารีบับลิกสามารถปฏิเสธการทำงานนั้นได้ ก็คือ มีอุปสรรคทางด้านร่างกาย หรือพบว่าการกระทำที่ขอให้ทำเป็นสิ่งที่ผิดกฎหมาย ในทุกประเทศโนตารีบับลิกต้องปฏิบัติงานตามหน้าที่ เมื่อมีการร้องขอเสมอถือเป็นหลักที่โนตารีบับลิกต้องปฏิบัติโดยไม่มีข้อโต้แย้ง

### สิทธิพิเศษของงานโนตารีบับลิก (Privileges of notaries)<sup>16</sup>

โนตารีบับลิกในประเทศอังกฤษได้รับการยกเว้นในการปฏิบัติหน้าที่เป็นลูกขุน ภายใต้บทบัญญัติของกฎหมายลูกขุน ปี 1974 โนตารีบับลิกไม่มีคุณสมบัติที่จะปฏิบัติงานในหน้าที่ลูกขุน นอกจากนี้โนตารีบับลิกได้รับอำนาจตามกฎหมาย Common Law ในการเก็บค่าธรรมเนียม

<sup>14</sup>Ibid

<sup>15</sup>Ibid

<sup>16</sup>Ibid



ห้ามโนตารีบับลิกดำเนินการที่ตนมีผลประโยชน์เกี่ยวข้อง (Duty of notary not to act where he has an interest)<sup>17</sup>

โนตารีบับลิกไม่สามารถทำเอกสารที่ตัวเขามีผลประโยชน์ร่วมอยู่ด้วย หรือจัดทำ หรือ ปฏิบัติหน้าที่ที่บุคคลที่เป็นตัวแทนในผลประโยชน์ของตัวเขากล่าวคือ เขาไม่สามารถปฏิบัติหน้าที่โนตารีบับลิกในเรื่องที่เขามีผลประโยชน์ร่วมอยู่ได้

อำนาจหน้าที่ของโนตารีบับลิกไม่สามารถแบ่งแยกได้ (Notarial power cannot be delegated)<sup>18</sup>

อำนาจของโนตารีบับลิกไม่สามารถถ่ายโอนไปให้บุคคลหนึ่งบุคคลใดได้แม้ว่าบุคคลที่ต้องการถ่ายโอนไปให้จะเป็นโนตารีบับลิกเช่นกัน หมายความว่า อำนาจของโนตารีบับลิกเป็นอำนาจหน้าที่ ส่วนบุคคลที่ไม่สามารถถ่ายโอนได้ อย่างไรก็ตามงานบางชนิดก็สามารถให้เสมือนของโนตารีบับลิกจัดการได้ เช่น การรับเอกสารการคัดค้านการเดินเรือ การออกใบเสร็จรับเงินให้แก่ลูกค้า

ปฏิบัติหน้าที่ด้วยความเอาใจใส่และใช้ทักษะ (Duty to exercise care and skill)<sup>19</sup>

เพื่อประสิทธิภาพในการปฏิบัติงานของโนตารีบับลิก เขาจะต้องใช้ความฉลาด ความเชี่ยวชาญและความเอาใจใส่ในงานของเขา นั่นหมายความว่าโนตารีบับลิกจะต้องฝึกฝนความเชี่ยวชาญและความเอาใจใส่ต่องาน เขาจะต้องใช้ความเอาใจใส่เป็นอย่างยิ่งในการตรวจสอบและการรับรองเอกสารที่มีผู้มาขอใช้บริการ นอกจากนั้นยังต้องรักษาการปฏิบัติงานให้เป็นไปอย่างสม่ำเสมอ

โนตารีบับลิกจะต้องเป็นผู้แนะนำสิ่งต่าง ๆ เกี่ยวกับสิทธิ ความรับผิดชอบให้แก่ผู้มาขอใช้บริการรับทราบเพื่อผลประโยชน์ของผู้มาขอใช้บริการนั่นเอง

<sup>17</sup>Ibid

<sup>18</sup>Notarial Act in England 1990

<sup>19</sup>Ibid

อาจกล่าวได้ว่า การที่โนตารีพับลิคที่ปฏิบัติงานโดยขาดความเอาใจใส่ ถือเป็นความผิดฐาน ละเมิดได้

คุณสมบัติของโนตารีพับลิค (Qualifications of a notary)<sup>20</sup>

ในประเทศอังกฤษโนตารีพับลิคจะต้องมีคุณสมบัติดังต่อไปนี้

1. เป็นคนที่ซื่อตรง, ซื่อสัตย์
2. เป็นบุคคลที่น่าเชื่อถือ จะต้องมิสินทรัพย์พอสมควร มีที่อยู่เป็นหลักแหล่ง
3. มีความรู้ในหน้าที่ของโนตารีพับลิค และการปฏิบัติงานของศาล

ในประเทศอังกฤษก่อนที่โนตารีพับลิคจะเข้ารับตำแหน่งหน้าที่จะต้องสาบาน โดยกล่าว คำพูดดังต่อไปนี้

"I do solemnly sincerely, and truly declare and affirm that will faithfully exercise the office of a notary public. I will faithfully make contracts or instruments for or between and party or parties requiring the same, and I will not add or diminish anything without the knowledge and consent of such party or parties that may alter the substance of the fact. I will not make or attest any act, contract, or instrument, in which I shall know there is violence or fraud; and in all thing I will act uprightly and justly in business of a notary public, according to the best for my skill and ability."<sup>21</sup>

ซึ่งหมายความว่า

---

<sup>20</sup>Peter Reeves "What future the notary public" Law society's gazette (July:1992) p.27

<sup>21</sup>Brooke's Notary (the 10th edition)

"ข้าพเจ้าขอประกาศและยืนยันด้วยความมั่นคง จริ่งใจและซื่อสัตย์ว่าข้าพเจ้าจะปฏิบัติงานด้วยความซื่อตรงในตำแหน่งโนตารีปีบลิค ข้าพเจ้าจะทำเอกสารสัญญาต่าง ๆ ที่มีการร้องขอ ข้าพเจ้าจะไม่เพิ่มเติมหรือตัดทอนสิ่งใด ๆ ก็ตาม โดยปราศจากการรับรู้ และการยินยอมจากคู่ความ ซึ่งจะทำให้ความหมายผิดไปจากความเป็นจริง ข้าพเจ้าจะไม่ทำหรือรับรอง การกระทำสัญญาหรือเอกสารที่ข้าพเจ้าทราบว่าละเมิดต่อกฎหมาย และข้าพเจ้าจะกระทำการด้วยความซื่อตรงและยุติธรรมในการปฏิบัติงานเป็นโนตารีปีบลิคอย่างเต็มความสามารถ"

ในส่วนของคุณสมบัติของโนตารีปีบลิคในประเทศอังกฤษ ได้ให้ความสำคัญในส่วนของความรับผิดชอบ ความซื่อสัตย์ ฐานะความมั่นคงของผู้สมัครเป็นสำคัญ ในการสมัครเป็นโนตารีปีบลิค ผู้สมัครเป็น General Notaries และผู้สมัครเป็น District Notaries จะมีคุณสมบัติที่ต่างกันตามแต่ละประเภทดังที่กล่าวมาแล้วในข้างต้น

จากการศึกษาหาข้อมูลผู้เขียนวิทยานิพนธ์พบว่าประเทศที่อยู่ในเครือจักรภพของอังกฤษ หรือเคยเป็นอาณานิคมของสหราชอาณาจักรไม่ว่าจะเป็นประเทศสิงคโปร์ ประเทศมาเลเซีย ฯลฯ โดยส่วนใหญ่จะใช้กฎหมาย รูปแบบของกฎหมายที่เหมือนกันซึ่งเลียนแบบมาจากกฎหมายของประเทศอังกฤษและรวมถึงกฎหมายโนตารีปีบลิคนี้ด้วย ในวิทยานิพนธ์ฉบับนี้จะได้ยกตัวอย่างพระราชบัญญัติโนตารีปีบลิคของประเทศสิงคโปร์มาเพื่อเป็นแนวทางในการศึกษาค้นคว้า เนื่องจากประเทศสิงคโปร์มีวิถีการดำเนินชีวิต และความเป็นอยู่ของประชาชนในประเทศใกล้เคียงกับประเทศไทย

## 2. กฎหมายโนตารีปีบลิคในประเทศสิงคโปร์<sup>22</sup>

โนตารีปีบลิคในประเทศสิงคโปร์ หมายความว่า บุคคลซึ่งได้รับการแต่งตั้งให้เป็นโนตารีปีบลิค เพื่อเป็นการบริการและอำนวยความสะดวกแก่สาธารณชนเกี่ยวกับกฎหมาย

<sup>22</sup>Notaries Public Act in Singapore (1985)

## 2.2 การแต่งตั้งโนตารีปับลิก

1. Attorney-General มีอำนาจแต่งตั้งบุคคลซึ่งมีความเหมาะสมให้เป็นโนตารีปับลิก โดยแต่งตั้งตามเวลาที่กำหนดและต้องได้รับความเห็นชอบจากสภานายความของประเทศสิงคโปร์

2. บุคคลที่สามารถเป็นโนตารีปับลิกได้จะต้องประกอบวิชาชีพเป็นทนายความ และเป็นที่ปรึกษากฎหมายในประเทศสิงคโปร์ไม่น้อยกว่า 7 ปี เนื่องจากวิชาชีพนี้ต้องทำงานเกี่ยวกับงานด้านกฎหมาย

3. Attorney-General ต้องพิจารณาถึงจำนวนโนตารีปับลิกซึ่งปฏิบัติหน้าที่อยู่แล้วในท้องที่ที่ผู้ยื่นคำขอปฏิบัติเป็นโนตารีปับลิกและความเหมาะสมของจำนวนพลเมืองในท้องที่นั้น แต่อย่างไรก็ตาม Attorney-General มีอำนาจแต่ผู้เดียวที่จะแต่งตั้งหรือปฏิเสธการแต่งตั้งเป็นโนตารีปับลิก คำวินิจฉัยดังกล่าวไม่สามารถอุทธรณ์ได้ และอาจแต่งตั้งโนตารีปับลิกชั่วคราวระหว่างโนตารีปับลิกผู้นั้นไม่ได้อยู่ในประเทศได้ เนื่องจากเป็นอาชีพที่ต้องให้บริการแก่ประชาชนตลอดเวลา โนตารีปับลิกชั่วคราวค่าเงินการแทนได้ไม่เกิน 12 เดือนและการแต่งตั้งให้ถือว่าสิ้นสุดหากโนตารีปับลิกซึ่งโนตารีปับลิกที่ได้รับการแต่งตั้งมาแทนชั่วคราวตายหรือกลับมายังประเทศสิงคโปร์

### คุณสมบัติของโนตารีปับลิก

ในส่วนของคุณสมบัติของโนตารีปับลิก เป็นส่วนที่มีความสำคัญมากเพราะเป็นหัวใจของลักษณะอาชีพของโนตารีปับลิก โดยสรุปได้ดังนี้

1. ต้องเป็นบุคคลที่มีความซื่อสัตย์ น่าเชื่อถือ และมีความจริงจัง
2. ต้องเป็นบุคคลที่มีคุณค่าและมีฐานะมั่นคง
3. ต้องเป็นบุคคลที่มีความรู้ทางกฎหมาย และมีความรู้เชี่ยวชาญเป็นพิเศษเกี่ยวกับกฎหมายลักษณะพยาน ก่อนที่จะเข้าปฏิบัติหน้าที่โนตารีปับลิกจะต้องสาบานตนว่าจะต้องปฏิบัติงานโดยมีความซื่อสัตย์สุจริต จะต้องไม่เขียนข้อความลงในเอกสารใด ๆ ก่อนที่พยานจะบอกให้จดหรือไม่ลบข้อความจากบันทึกหรือทะเบียนที่อยู่ในความครอบครอง เขาจะต้องรักษาสิ่งต่าง ๆ ด้วยความซื่อสัตย์ และไม่เปิดเผยความลับของผู้รับบริการ

### สิทธิพิเศษและอำนาจหน้าที่ของโนตารีบับลิก

โนตารีบับลิกมีหน้าที่จัดให้มีการสาบานหรือรับรองในส่วนที่เกี่ยวกับการบันทึกซื้อขายค้ำประกันข้อเท็จจริงเป็นลายลักษณ์อักษร หรือการประกาศการบังคับใช้กฎหมายซึ่งกระทำขึ้น โดยมีวัตถุประสงค์ที่จะยืนยันหรือพิสูจน์ว่าเอกสารได้ทำขึ้นอย่างถูกต้อง เพื่อใช้ในศาลหรือสถานที่อื่นนอกประเทศ สิงคโปร์ และสามารถรับหรือเป็นพยานบันทึกซื้อขายค้ำประกันข้อเท็จจริงเป็นลายลักษณ์อักษรหรือการประกาศการบังคับใช้กฎหมาย และปฏิบัติหน้าที่อื่นตามที่กฎหมายได้กำหนดไว้

### ความรับผิดชอบของโนตารีบับลิก

Attorney-General อาจมีคำสั่งให้ถอนการแต่งตั้งโนตารีบับลิก ในกรณีดังต่อไปนี้

1. เป็นบุคคลล้มละลาย
2. ถูกถอนออกจากการเป็นผู้ประกอบวิชาชีพทนายความ และที่ปรึกษากฎหมายในประเทศ สิงคโปร์
3. เป็นผู้กระทำต่อวิชาชีพดังกล่าวหรือกระทำการไม่สมควรอื่น ๆ ซึ่งในความเห็นของ Attorney-General ว่าบุคคลนั้นไม่เหมาะสมที่จะปฏิบัติหน้าที่เป็นโนตารีบับลิก

โนตารีบับลิกอาจขอให้ถอนการแต่งตั้งตน หรือสิ้นสุดการปฏิบัติงานเป็นทนายความและที่ปรึกษากฎหมายเป็นเวลาเกินกว่า 2 ปี

### การกำหนดค่าธรรมเนียมในการให้บริการ

1. การประทับตราเอกสารของบุคคลหนึ่ง 10 เหรียญสิงคโปร์ หรือประมาณ 20 บาท
- ทำสัญลักษณ์บนของกลาง 2 เหรียญสิงคโปร์ หรือประมาณ 40 บาท

---

<sup>1</sup> ดอลลาร์สิงคโปร์ประมาณ 20 บาท

สำหรับคู่สัญญาเพิ่มเติม 4 เหรียญสิงคโปร์ หรือประมาณ 80 บาท

2. ใบรับรอง ใบประกาศ ตามเอกสารพร้อมด้วยการประทับตราของบุคคลหนึ่ง 30 เหรียญสิงคโปร์ หรือประมาณ 600 บาท

สำหรับคู่สัญญาเพิ่มเติม 6 เหรียญ หรือประมาณ 120 บาท

ถ้าเอกสารได้จัดทำในสำนักงานโนตารีปับลิก คิดครึ่งหนึ่งของราคาทั้งหมด

3. ทำสำเนาต่อแผ่น 6 เหรียญ หรือประมาณ 120 บาท

ตรวจสอบและรับรองความถูกต้องของสำเนาต่อแผ่น 6 เหรียญ หรือประมาณ 120 บาท

รับรองและประทับตรา ปิดผนึกเอกสาร 20 เหรียญ หรือประมาณ 400 บาท

ถ้าเอกสารเกิน 20 แผ่น ค่าธรรมเนียมขึ้นอยู่กับการตกลงของคู่สัญญา

4. รับรองและปิดผนึกต้นฉบับที่เกี่ยวข้องกับกงสุล 20 เหรียญ หรือประมาณ 400 บาท

5. การประกาศตนตามพระราชบัญญัติ 1 คู่ความ 10 เหรียญ หรือประมาณ 200 บาท

ทำสัญลักษณ์ของกลางที่ประกาศ 2 เหรียญ หรือประมาณ 40 บาท

สำหรับคู่สัญญาเพิ่มเติม 4 เหรียญ หรือประมาณ 80 บาท

6. ตัวแลกเงิน

ออกตัวเงิน 10 เหรียญ หรือประมาณ 200 บาท

ถ้าเกิน 2,000 เหรียญ 15 เหรียญ หรือประมาณ 300 บาท

คัดค้านตัวเงิน 20 เหรียญ หรือประมาณ 400 บาท

ถ้าเกิน 2,000 เหรียญ 30 เหรียญ หรือประมาณ 600 บาท

ค่าธรรมเนียมทั้งหมดสำหรับการคัดค้านในสำนักงานโนตารีปับลิก แต่ถ้าภายนอก

สำนักงานจะมีการตกลงค่าธรรมเนียมต่างหาก

สำหรับการปฏิบัติงานของเสมียนโนตารีปับลิกนอกสำนักงานจะมีการเรียกเก็บเพิ่มขึ้น

7. การคัดค้านการขนส่งทางเรือ

การคัดค้านธรรมดา 30 เหรียญ ประมาณ 600 บาท

รับรองสำเนาใบคัดค้านพร้อมปิดผนึก 15 เหรียญ หรือประมาณ 300 บาท

การคัดค้านที่เพิ่มขึ้นรวมถึงการคัดค้านใบสั่งจ่ายเงินต่อแผ่น 12.5 เหรียญ

หรือประมาณ 250 บาท

การทำสำเนาใบคัดค้านต่อแผ่น 4 เหรียญ หรือประมาณ 80 บาท

ลงบันทึกการคัดค้านต่อแผ่น 4 เหรียญ หรือประมาณ 80 บาท

ปิดผนึกคำคัดค้าน 10 เหรียญ หรือประมาณ 200 บาท

รับรองสำเนาต่อแผ่น 4 เหรียญ หรือประมาณ 80 บาท

8. การรับรองการแปลเอกสารไม่ได้กำหนดค่าให้เป็นไปตามสำนักงานโนตารีปับลิก  
นั้นกำหนดเองตามความเหมาะสม

### หน่วยงานที่ควบคุมดูแล<sup>23</sup>

กฎหมายโนตารีปับลิกในประเทศสิงคโปร์ให้อำนาจประธานศาลฎีกาและ Attorney  
-General ในการออกข้อกำหนด กำหนดแนวทางและการควบคุม กำหนดค่าธรรมเนียมที่จะต้องจ่าย  
ให้แก่โนตารีปับลิก กำหนดค่าธรรมเนียมสำหรับบุคคลที่ได้รับการแต่งตั้งเป็นโนตารีปับลิก กำหนดอ  
นาจและหน้าที่ของโนตารีปับลิก และ Attorney-General มีอำนาจในการแต่งตั้งและถอนโนตารีปับ  
ลิก ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับดุลพินิจ

### การประกาศลงในหนังสือราชกิจจานุเบกษา (Gazette)

การแต่งตั้งและการพ้นสภาพโนตารีปับลิก และค่าธรรมเนียมในการใช้บริการต่าง ๆ  
ให้มีการลงประกาศบอกกล่าวในหนังสือทางราชการ เพื่อให้มีการทราบโดยทั่วไป

จากที่ได้ศึกษากฎหมายโนตารีปับลิกของประเทศสิงคโปร์สรุปได้ว่าจะต้องเป็นผู้ที่มีความรู้  
ความเชี่ยวชาญเกี่ยวกับกฎหมาย โดยต้องมีคุณสมบัติเป็นทนายความและเป็นที่ปรึกษากฎหมายใน  
ประเทศสิงคโปร์มาแล้วไม่น้อยกว่า 7 ปี เนื่องจากกิจกรรมของโนตารีปับลิกส่วนใหญ่จะต้องมีความรู้

<sup>23</sup>Charles Lim Cheng. Senior State Council Attorney General's  
Chambers. สัมภาษณ์, 22 พฤศจิกายน 2538 ที่ประเทศสิงคโปร์

ความหมาย Gazette คือเอกสารสิ่งพิมพ์ของทางการที่ออกตามระยะเวลา เช่น  
ราชกิจจานุเบกษา

เกี่ยวกับกฎหมายหลายเรื่อง เช่นกฎหมายล้มละลาย ในส่วนของการจัดทำคำสาบานของพยาน กล่าวว่ายานที่นำเชื่อในศาลจะต้องผ่านการสาบานต่อผู้ที่ได้รับอำนาจในการจัดการการให้สัตยาบันในศาลสูง หรือพนักงานปกครอง แต่ในประเทศมาเลเซียพยานจะต้องสาบานต่อหน้าผู้พิพากษา หรือพนักงานปกครอง หรือบุคคลที่ได้รับมอบอำนาจในการจัดการเกี่ยวกับการให้สัตยาบัน ในประเทศอังกฤษต้องสาบานตนต่อหน้าบุคคลที่ได้รับอำนาจในการจัดการในศาลสูง หรือพนักงานผู้บันทึกในศาลล้มละลาย หรือเจ้าหน้าที่ในศาลล้มละลายที่ได้รับมอบอำนาจในนามของผู้พิพากษาของศาล ในส่วนของใบมอบอำนาจ ศาลจะสันนิษฐานว่าเอกสารทุกอย่างที่มีความหมายเป็นใบมอบอำนาจและได้รับรองโดยโนตารีปับลิก หรือศาล พนักงานปกครอง พนักงานกงสุลของประเทศสิงคโปร์สามารถนำมาใช้ได้และถือเป็นการรับรองที่ถูกต้องและมีความสมบูรณ์

ต่อไปจะกล่าวถึงโนตารีปับลิกในประเทศที่ใช้ระบบประมวลกฎหมาย ในวิทยานิพนธ์นี้จะกล่าวถึงกฎหมายของสาธารณรัฐประชาชนจีน และประเทศญี่ปุ่น ซึ่งทั้ง 2 ประเทศนี้อยู่ในแถบเอเชีย เช่นเดียวกับประเทศไทยและมีลักษณะพื้นฐานทั้งทางด้านวัฒนธรรม และความเป็นอยู่ของชนในชาติคล้ายคลึงกับประเทศไทยทั้งเป็นประเทศเอกราชมาโดยตลอด สาธารณรัฐประชาชนจีนเป็นประเทศที่มีการปกครองแบบสังคมนิยมจะทำให้สามารถเห็นรูปแบบลักษณะกฎหมายและมีรูปแบบรวมถึงประเทศญี่ปุ่นที่มีการปกครองแบบเสรีประชาธิปไตย

### 3. กฎหมายโนตารีปับลิกในสาธารณรัฐประชาชนจีน<sup>24</sup>

#### 3.1 วัตถุประสงค์

เพื่อเป็นระเบียบและแนวปฏิบัติ ที่จะช่วยเหลือการปกครองระบอบสังคมนิยม ป้องกันการเกิดข้อถกเถียงและลดข้อพิพาททางกฎหมาย และปกป้องทรัพย์สินสาธารณะ และปกป้องสิทธิประโยชน์อันชอบด้วยกฎหมายของประชาชนตามสถานะและทรัพย์สินของเขา

<sup>24</sup>Interim Regulations of The People's Republic of China on Notarization (1982)



### 3.2 คำจำกัดความ

การนิติกรรม (NOTARIZATION) หมายถึง การรับรองโดยองค์การนิติกรรมของรัฐเพื่อให้เอกสารต่าง ๆ ที่ขอให้มีการรับรองเป็นเอกสารที่ถูกต้องตามกฎหมาย

### 3.3 อำนาจและหน้าที่ของโนตารีปับลิก

1. ให้การอบรมแก่ประชาชนให้เคารพกฎหมาย และปกป้องระบอบกฎหมายสังคมนิยม
2. ให้การรับรองตามกฎหมายมรดก
3. ให้การรับรองเกี่ยวกับเรื่อง การให้และการแบ่งแยกทรัพย์สิน
4. ให้การรับรองเกี่ยวกับเรื่อง บุตรบุญธรรม
5. การให้การรับรองความเป็นเครือญาติ
6. การให้การรับรองประวัติการศึกษาและประวัติการทำงาน
7. การรับรองการเกิด สถานภาพสมรส, สถานภาพของบุคคล หรือการตาย
8. การรับรองถึงลายมือชื่อ และตราประทับ ในเอกสารว่าเป็นของแท้จริง
9. การรับรองสำเนาสรุปข้อความ คำแปลเอกสาร หรือภาพถ่ายของเอกสารว่าเป็นสำเนาตรงจริงกับต้นฉบับ
10. การรับรองว่าเอกสารเกี่ยวกับสภาพหนี้และสินค้า เป็นสิ่งที่สามารถบังคับชำระได้ ถ้าโนตารีปับลิก พบว่าไม่มีข้อสงสัยเกี่ยวกับเอกสาร
11. การเก็บรักษาพยานเอกสาร
12. การรักษาพินัยกรรม และเอกสารสำคัญอื่น ๆ
13. การยกร่างเอกสารต่าง ๆ ตามที่คู่กรณีร้องขอให้ดำเนินการ
14. การดำเนินการอื่นใดที่อยู่ในอำนาจหน้าที่ของโนตารีปับลิก ตามที่ลูกค้ายื่นคำร้องขอให้จัดการปฏิบัติเกี่ยวกับกิจการระหว่างประเทศ

### 3.4 การจัดองค์กร

สำนักงานโนตารีปีบลิคอยู่ภายใต้ต้องกรการบริหารทางตุลาการของประเทศ โนตารีปีบลิคแต่ละแห่งเป็นอิสระแก่กันในการดำเนินการ และเป็นองค์กรที่ไม่มีองค์กรใต้อุปการปกครองภายใน สำนักงานโนตารีปีบลิคแต่ละแห่งจะมี เจ้าพนักงานโนตารีปีบลิค และมีเจ้าพนักงานผู้ช่วยโดยอยู่ภายใต้การควบคุมของผู้อำนวยการสำนักงานซึ่งจะเป็นผู้นำในการบริหารงานของสำนักงานแต่ละแห่ง

### 3.5 คุณสมบัติของโนตารีปีบลิค

1. เป็นผู้สำเร็จการศึกษาทางกฎหมาย และผ่านการฝึกงานเกี่ยวกับงานทางด้านตุลาการ หรือเป็นผู้สอนกฎหมาย หรือทำวิจัยเกี่ยวกับกฎหมายมากกว่า 1 ปี หรือ
2. เป็นผู้ที่เคยเป็นผู้พิพากษา หรือทนายความในศาล หรือ
3. เป็นผู้ที่เคยประกอบอาชีพทางตุลาการ ในองค์กรทางด้านตุลาการเป็นระยะเวลา ตั้งแต่ 2 ปีขึ้นไป หรือได้ปฏิบัติงานในหน่วยงานของทางราชการ หรือหน่วยงานของรัฐวิสาหกิจ อย่างน้อย 5 ปี และเป็นผู้ที่มีความรู้ทางกฎหมาย
4. เป็นผู้ที่เคยปฏิบัติหน้าที่ในฐานะเป็นผู้ช่วย โนตารีปีบลิคมาอย่างน้อย 2 ปี

### 3.6 เขตอำนาจการปฏิบัติกิจการ

โนตารีปีบลิคมีเขตอำนาจหน้าที่ความรับผิดชอบ ตามที่กฎหมายกำหนด คือ เขตอำนาจหน้าที่ที่โนตารีปีบลิคจะดำเนินการได้ หากเป็นเรื่องกิจการเกี่ยวกับการโอนทรัพย์สิน ทรัพย์สินนั้นจะต้องอยู่ในเขตอำนาจของสำนักงานของโนตารีปีบลิค ในกรณีที่ทรัพย์สินตั้งอยู่ในหลายเขตอำนาจ คู่กรณีอาจปรึกษา และยื่นคำร้องต่อสำนักงานโนตารีปีบลิค แห่งใดให้เป็นผู้ดำเนินการ สำนักงานโนตารีปีบลิคที่เกี่ยวข้องอาจจะปรึกษาหารือกันเกี่ยวกับเรื่องเขตอำนาจโดยพิจารณาถึงความสะดวกของคู่กรณี ถ้าหากไม่สามารถตกลงกันได้เกี่ยวกับเรื่องเขตอำนาจให้องค์กรบริหารทางกฎหมายตัดสิน หรือเป็นผู้ชี้ขาดว่าจะให้สำนักงานใดเป็นผู้รับผิดชอบ สถานทูต หรือสถานกงสุลของรัฐบาลจีน ซึ่งตั้งอยู่ในต่างประเทศอาจได้รับการมอบหมายให้ดำเนินการในกิจกรรมของโนตารีปีบลิคได้

### 3.7 กระบวนการดำเนินการเกี่ยวกับเรื่องพิธีการ

ผู้ที่ประสงค์จะเป็นคำร้องต่อโนตารีปับลิกเพื่อจะให้ดำเนินการเรื่องใด ๆ ตามกฎหมายนั้น ผู้นั้นจะต้องไปยังสำนักงานโนตารีปับลิกด้วยตนเอง และเสนอคำร้องเป็นลายลักษณ์อักษร หรือเสนอด้วยวาจา ถ้าผู้นั้นไม่สามารถดำเนินการได้เอง ก็อาจมอบหมายหรือแต่งตั้งบุคคลอื่นเพื่อเป็นตัวแทนได้ผู้ที่ เป็นตัวแทนต้องแสดงหนังสือมอบอำนาจหากเป็นเรื่องที่ต้องทำด้วยตนเองเท่านั้น เช่น การรับรองเกี่ยวกับการรับบุตรบุญธรรม พิณยกรรม การรับรองลายมือชื่อ หรือควงตราประทับ ในเรื่องเหล่านี้ก็ไม่สามารถที่จะมอบอำนาจให้บุคคลอื่นทำการแทนได้

เจ้าพนักงานโนตารีปับลิกไม่ได้รับอนุญาตที่จะปฏิบัติงาน ในกิจกรรมหน้าที่ที่เกี่ยวข้องกับตนเอง คู่สมรส หรือญาติพี่น้องที่ใกล้ชิด หรือโนตารีปับลิกจะไม่ได้รับอนุญาตให้ดำเนินการกิจกรรมของโนตารีปับลิกเมื่อพบว่ามีผลประโยชน์เกี่ยวข้อง ผู้มาขอใช้บริการคู่กรณีมีสิทธิที่จะยื่นคำร้องให้โนตารีปับลิกผู้นั้นถอนตัวออกจากเรื่องที่เกิดขึ้น

เจ้าพนักงานโนตารีปับลิกจะต้องตรวจสอบ ถึงสถานะ ความสามารถในทางกฎหมายของคู่กรณีก่อนที่จะมีการปฏิบัติหน้าที่ หรือก่อนที่จะปฏิบัติตามที่มีการร้องขอ และต้องตรวจสอบข้อเท็จจริง และเอกสารที่เกี่ยวข้อง หรือเอกสารอื่น ๆ ว่าเป็นของแท้จริงถูกต้องตามกฎหมาย ถ้าพบว่าข้อมูลที่น่ามาขึ้นยังไม่สมบูรณ์ครบถ้วน หรือมีปัญหา ก็สามารถที่จะชี้แจงให้ผู้มาขอใช้บริการหาข้อมูลเพิ่มเติมหรืออาจขอข้อมูลเพิ่มเติมไปยังบุคคลหรือหน่วยงานที่เกี่ยวข้องได้ เอกสารใดๆ ที่โนตารีปับลิกจะต้องดำเนินการ จะต้องจัดเอกสารตามแบบฟอร์มที่กระทรวงยุติธรรมเป็นผู้กำหนดเท่านั้น เมื่อจัดทำเอกสารเรียบร้อยแล้ว จะต้องสำเนา 2 ชุด ชุดที่หนึ่งโนตารีปับลิกจะต้องเก็บไว้เพื่อเป็นหลักฐาน ส่วนอีก 1 ชุด พร้อมต้นฉบับ ให้ส่งคืนผู้มาขอใช้บริการ

การเรียกเก็บค่าธรรมเนียมค่าบริการ ภายหลังจากการให้บริการแล้ว อัตราค่าธรรมเนียมและค่าบริการต่าง ๆ ให้เป็นไปตามที่กระทรวงยุติธรรมเป็นผู้กำหนด

โนตารีปับลิกอาจจะปฏิเสธที่จะไม่ดำเนินการ ถ้ามีการเสนอข้อเท็จจริงผิดพลาด หรือเป็นการกระทำที่ไม่ชอบด้วยกฎหมาย โนตารีปับลิกมีสิทธิที่จะปฏิเสธคำร้องขอ และต้อง

แจ้งให้ทราบถึงเหตุของการปฏิเสธ และจะต้องชี้แจงกระบวนการอุทธรณ์หากผู้มาขอใช้บริการไม่ยอมรับการปฏิเสธต่อศาลท้องถิ่น หรือในเขตอำนาจของศาลท้องถิ่นที่สำนักงานโนตารีปับลิกนั้นตั้งอยู่ หรืออาจอุทธรณ์ไปยังองค์กรตุลาการระดับสูงกว่า เพื่อดำเนินการตัดสินข้อขัดแย้งที่เกิดขึ้น

ถ้าหากปรากฏว่า เอกสารที่โนตารีปับลิกได้จัดทำขึ้นไม่ชอบด้วยกฎหมายหรือมีข้อผิดพลาดศาลอาจบอกยกเลิกเอกสารดังกล่าวได้ หากเอกสารที่โนตารีปับลิกออกให้จะต้องนำไปใช้ยังต่างประเทศ เอกสารนั้นจะต้องได้รับคำรับรองจากกระทรวงการต่างประเทศ หรือจากสถานทูต สถานกงสุลของประเทศที่ต้องการนำเอกสารไปใช้ที่อยู่ในสาธารณรัฐประชาชนจีน เป็นผู้รับรองก่อน นอกจากประเทศดังกล่าวไม่ต้องการให้กระทรวงการต่างประเทศรับรองอีกชั้นหนึ่ง

#### 4. กฎหมายโนตารีปับลิกในประเทศญี่ปุ่น<sup>25</sup>

##### 4.1 วัตถุประสงค์

เพื่อบริการประชาชนที่ต้องการปรึกษา การรับรองบริการทางด้านโนตารีปับลิก

##### 4.2 อำนาจหน้าที่

เมื่อโนตารีปับลิกได้รับมอบอำนาจโดยได้รับความไว้วางใจจากผู้ที่เกี่ยวข้องให้ปฏิบัติงาน โนตารีปับลิกก็มีอำนาจที่จะกระทำกิจกรรมภายใต้บทกฎหมาย และข้อเท็จจริงเกี่ยวกับสิทธิ ส่วนบุคคล และมีสิทธิที่จะรับรองนิติกรรมต่าง ๆ ตามบทกฎหมายแพ่งและพาณิชย์ ดังนี้

##### 1. การจัดทำตราสารหรือสัญญา

โนตารีปับลิกจะต้องไม่ทำการที่ขัดต่อกฎหมาย ระเบียบข้อบังคับของศาล ตาม

<sup>25</sup>Japan National Notaries Association Notary Law (1908)

กฎหมายญี่ปุ่น เอกสารจะต้องจัดทำเป็น เอกสารภาษาญี่ปุ่นและการร้องขอจะต้องแจ้งถึงชื่อหากมีข้อสงสัย จะต้องมีการพิสูจน์ถึงรูปพรรณและแสดงหนังสือประจำตัว ในกรณีที่ เป็นเหตุฉุกเฉินในคาริปปิกต้องทำเรื่องให้เสร็จภายใน 3 วัน ถ้าบุคคลที่มาร้องขอเป็นบุคคลทุหนวก ตาบอดหรือไม่รู้ภาษาญี่ปุ่น โนคาริปปิกจะต้องจัดหาล่ามแปลเอกสาร ถ้าเป็นบุคคลตาบอดจะต้องจัดหาผู้รู้หรือพยานมาช่วยในการจัดทำเอกสาร และข้อความนี้อาจจะนำมาใช้ เมื่อผู้ร้องขอให้หาบุคคลอื่นมา เป็นพยานและโนคาริปปิกเอง อาจขอให้ผู้ที่มาเป็นพยานเหล่านั้นแสดงหลักฐาน เชื่อถือได้ กรณีที่การทำสัญญาต้องอ้างพยานหรือบุคคลที่ 3 ก็ต้องให้บุคคลนั้นแสดง เอกสารหลักฐานให้ ครบถ้วนตามสัญญาหรือตราสาร

ข้อความที่บรรจุในตราสารที่จัดทำขึ้น จะต้องเป็นข้อความที่ได้รับฟังจากคู่กรณี จะต้องจดบันทึกสิ่งที่ได้รับฟังเป็นพยานหลักฐานต่าง ๆ หรือจากข้อเท็จจริงที่ได้ประจักษ์แก่ตัวเขาเองและ ได้บันทึกจดไว้เป็นหลักฐาน สิ่งที่โนคาริปปิกจะต้องบันทึกไว้เป็นหลักฐานมีดังนี้

- ก. เลขที่ตราสารและเอกสารตราสารนั้น ๆ
- ข. ที่อยู่อาศัย อาชีพ ชื่อ อายุของคู่กรณีที่ร้องขอ ถ้าเป็นบุคคลก็ต้องมีชื่อและที่ตั้งสำนักงาน
- ค. ถ้าเป็นผู้แทนมาร้องขอก็ต้องบอกที่อยู่ และอาชีพของผู้แทนนั้นด้วย
- ง. ถ้าเป็นบุคคลที่โนคาริปปิกรู้จักอยู่แล้วก็ให้จดข้อความไว้อย่างเดียวกันพร้อมเหตุผล
- จ. ถ้าเป็นเรื่องที่ได้รับอนุญาตจากบุคคลที่ 3 ก็จะต้องจดถึงหลักฐาน ที่อยู่อาศัย อาชีพของบุคคลนั้นไว้ด้วย ไม่ว่าจะ เป็นบุคคลธรรมดาหรือนิติบุคคล
- ฉ. วันที่ สถานที่จัดทำตราสาร โนคาริปปิกต้องใช้เวลาพูดอย่างสามัญธรรมดา มีข้อความชัดเจนในการเขียนข้อความนั้นถ้ามีการ เว้นบรรทัดให้มีการขีดเส้นใต้ต่อไว้ด้วยหมึกดำ ข้อความในตราสารจะมีการเปลี่ยนแปลงไม่ได้

## 2. การลงชื่อเป็นพยาน, การลงชื่อรับรอง

เมื่อโนคาริปปิกเซ็นชื่อรับรองจะต้องแจ้งคู่กรณีให้ลงชื่อแล้วจึงประทับตรารับรองการกระทำต่าง ๆ ว่าได้กระทำต่อหน้าโนคาริปปิกและการกระทำนั้นได้กระทำในนามของเขาเองเมื่อโนคาริปปิกจะรับรองเอกสาร ข้อความของเอกสารจะต้องบอกว่าได้มีการตรวจเปรียบเทียบกับต้นฉบับเดิม

แล้วว่าเป็นของจริง

ถ้าจะมีการเพิ่มเติม เปลี่ยนแปลง ขุดลบ ตัวอักษรที่ปรากฏบนเอกสารหรือการแก้ไข  
 อย่างอื่น หรือถ้ามีการฉีกขาด หรือมีจุดที่น่าสงสัย จะต้องบอกแจ้งกรณีต่าง ๆ เอาไว้ในการรับรอง  
 ด้วย

ลำดับที่การรับรอง วันที่ สถานที่ในคำรับรองจะต้องระบุด้วย และจะต้องมีลายมือชื่อ ตรา  
 ประทับของโนตารีปับลิกหรือพยาน และจะต้องประทับตราบนรอยต่อของข้อความในเอกสาร หรือบัญชี

นอกจากนี้ การรับรองบัญชีตามกฎหมายโนตารีปับลิกของญี่ปุ่นยังให้บอกรายละเอียดต่าง ๆ ใน  
 ทางปฏิบัติเอาไว้ด้วย เช่น

- ก. ลำดับเลขที่ เอกสาร
- ข. ถิ่นที่อยู่อาศัย ชื่อของบุคคลที่มอบอำนาจให้กระทำ ถ้าเป็นนิติบุคคลก็ต้องบอกถึงชื่อและ  
 สำนักงานด้วย
- ค. ชนิดของเอกสารที่ให้รับรอง และบุคคลที่จะเป็นผู้ลงนามและประทับตรา
- ง. วิธีการปฏิบัติในการลงนามรับรองและการพิสูจน์
- จ. ถิ่นที่อยู่และชื่อของพยาน
- ฉ. วันที่ลงชื่อรับรองหรือวันที่ได้มีการพิสูจน์

โนตารีปับลิกมีอำนาจปฏิบัติรับรองในเขตอำนาจหน้าที่ที่กล่าวไว้แล้วตอนต้น โนตารีปับลิกจะ  
 ต้องให้บุคคลที่ลงนามรับรองยอมรับว่าเขาได้ปฏิบัติต่อหน้าโนตารีปับลิก และในการลงชื่อหรือประทับตรา  
 ว่าเป็นลายมือชื่อตราของบริษัทใน เอกสารที่ทำขึ้นโนตารีปับลิกจะต้องเก็บรักษาเอกสารนั้นไว้ฉบับหนึ่ง  
 และมอบให้แก่ผู้ลงนามรับรองไว้ฉบับหนึ่ง

ในการเก็บเอกสารประเทศญี่ปุ่นมีวิธีการเก็บเอกสารต่าง ๆ โดยบัญชีไว้ในกฎหมายให้รวม  
 ไว้เป็นหมวดหมู่ เป็นเรื่องเดียวกัน เช่น หากเป็นเรื่องหนึ่งสื่อรับมอบอำนาจจากบุคคลที่ 3 และ เอก

สารอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้องกับบริษัท จะต้องเก็บรักษาไว้ตามระเบียบ และการปฏิบัตินี้ให้ใช้กับเอกสารอื่นที่เกี่ยวข้องโดยอนุโลมและได้มีบัญญัติเกี่ยวกับการทำลายเอกสาร การส่งเอกสารไปยังสถานที่ต่าง ๆ

เมื่อโนตารีบับลิกลงชื่อของเขาเพื่อปฏิบัติงานตามหน้าที่ โดยบอกถึงชื่อตำแหน่ง สำนักงาน ที่ทำงานของเขา โนตารีบับลิกสามารถที่จะจ้าง เสนอขอความช่วยเหลือปฏิบัติงานได้โดยขออนุญาตจากผู้บังคับบัญชา และผู้บังคับบัญชาจะอนุญาตหรือไม่ก็ได้ เอกสารที่เกี่ยวกับการปฏิบัติหน้าที่จะนำออกนอกสำนักงานไม่ได้นอกจากมีเหตุจำเป็น เหตุฉุกเฉินหรือโดยคำสั่งศาล และการทำลายเอกสารให้เป็นไปตามระเบียบกระทรวงยุติธรรม

ห้ามมิให้โนตารีบับลิกรับปฏิบัติหน้าที่เกี่ยวกับตน หรือสามีภรรยา พี่น้องใน 4 ระดับ หรือผู้ที่อยู่อาศัยในบ้านเดียวกันที่มีส่วนเกี่ยวข้องกับการปฏิบัติงานนั้น

### 3. การปฏิบัติหน้าที่

การปฏิบัติหน้าที่แทนกันและการเป็นผู้แทน การสืบทอดตำแหน่ง เมื่อโนตารีบับลิกคนใดไม่สามารถที่จะปฏิบัติหน้าที่ได้เพราะเจ็บป่วย หรือมีเหตุผลอื่น ๆ ที่ไม่อาจคาดการณ์ได้ อาจจะมีมอบอำนาจให้โนตารีบับลิกคนอื่น ๆ ที่อยู่ในเขตการปกครองการบังคับบัญชา หรืออยู่ในเขต หน้าที่เดียวกันให้ปฏิบัติหน้าที่แทนในเขตอำนาจของเขาได้ และโนตารีบับลิกผู้นั้นจะต้องรายงานไปยังผู้มีอำนาจ หรือผู้บังคับบัญชาที่สังกัดอยู่

ในกรณีที่ไม่มีกรมมอบอำนาจให้ปฏิบัติหน้าที่แทน ผู้บังคับบัญชาในเขตการปกครองสามารถที่จะสั่งให้โนตารีบับลิกคนใดคนหนึ่งคนใดในเขตอำนาจเป็นผู้ปฏิบัติหน้าที่แทนโดยไม่ชักช้า และถ้ายังไม่มีการแต่งตั้ง ทางราชการหรือผู้บังคับบัญชาอาจจะสั่งให้โนตารีบับลิกผู้หนึ่งผู้ใดในเขตนั้นเป็นผู้ทำการแทนอีกตำแหน่งหนึ่งก็ได้ ถ้าโนตารีบับลิกผู้นั้นสามารถกลับเข้ารับหน้าที่ได้เช่นเดิมก็ให้มีการส่งเอกสารมอบงานต่อหน้าข้าราชการที่ผู้บังคับบัญชาสั่งให้ไปปฏิบัติหน้าที่ตามที่ได้รับมอบหมาย

### 4. การตรวจตรา และการรักษาระเบียบวินัยและการลงโทษ

1. โนตารีพับลิกอยู่ภายใต้การควบคุมของกระทรวงยุติธรรม

2. รัฐมนตรีว่าการกระทรวงยุติธรรมจะมอบอำนาจให้หัวหน้าสำนักงานกฎหมายประจำท้องถิ่นจะเป็นผู้ตรวจตราการปฏิบัติงานของโนตารีพับลิกที่อยู่ภายใต้เขตปกครองตาม ที่ได้มีการกำหนดตามกฎหมายและยังมีอำนาจเป็นผู้ดูแลให้โนตารีพับลิกปฏิบัติตามกรอบของกฎหมายและให้ปฏิบัติงานเป็นไปด้วยความถูกต้อง และเป็นผู้ที่คอยแนะนำตักเตือนเกี่ยวกับความประพฤติที่ไม่เหมาะสมไม่ว่าจะเป็นเรื่องในการปฏิบัติหน้าที่ นอกการปฏิบัติหน้าที่ และให้โนตารีพับลิกสามารถชี้แจงเหตุผลที่เขาได้ปฏิบัติไป เช่นนั้นได้

นอกจากนี้ยังมีอำนาจที่ตรวจสอบ ตรวจตราเอกสารหรือรายงานไปยังผู้บังคับบัญชา เพื่อให้มีการตรวจสอบตลอดจนผู้ที่มีส่วนเกี่ยวข้อง หรือผู้ที่ได้รับมอบอำนาจอาจจะร้องขอให้มีการตรวจสอบการปฏิบัติงานต่อผู้บังคับบัญชาของโนตารีพับลิกได้ หรืออาจมีการร้องขอต่อรัฐมนตรีว่าการกระทรวงยุติธรรมเพื่อให้มีการตรวจสอบได้ ถ้าปรากฏว่ามีการปฏิบัติไม่ถูกต้องตามระเบียบ ข้อบังคับ ประพฤติเสื่อมเสียจะต้องถูกลงโทษ มี 5 ประการด้วยกัน

- ก. ถูกตำหนิ
- ข. ถูกลงโทษปรับไม่เกิน 50,000 เบน
- ค. พักหน้าที่เป็นเวลาไม่เกิน 1 ปี
- ง. เปลี่ยนหน้าที่
- จ. ไล่ออก

โดยรัฐมนตรีกระทรวงยุติธรรมเป็นผู้สั่งลงโทษ

5. โนตารีพับลิกในสหรัฐอเมริกา<sup>26</sup>

ในสหรัฐอเมริกาโนตารีพับลิก คือ เจ้าหน้าที่ที่ให้บริการแก่สาธารณะ (Public Official)

<sup>26</sup>Lawrence Jerard Green "The Law of Notaries Public", 1949.



ได้รับมอบหมายให้มีหน้าที่ในการจัดให้ทำคำสาบาน รับรองความแท้จริงของเอกสาร (The authenticity of documents), การให้การเป็นพยานนอกศาล (to take depositions of witnesses), การออกใบประท้วงเกี่ยวกับเอกสารทางการพาณิชย์ต่างๆ (to protest commercial paper) โนตารีพับลิคในสหรัฐอเมริกาไม่จำเป็นจะต้องเป็นนักกฎหมายและมีอำนาจหน้าที่ที่จำกัด โนตารีพับลิคคนแรกของสหรัฐอเมริกา คือ THOMAS FUGILL

เกี่ยวกับกิจการอำนาจหน้าที่ การแต่งตั้ง ขอบเขตอำนาจของโนตารีพับลิคในสหรัฐอเมริกานี้มีความแตกต่างกันไปในแต่ละรัฐ เนื่องจากกฎหมายโนตารีพับลิคเป็นกฎหมายภายในของรัฐแต่ละรัฐ ดังนั้นจึงมีรายละเอียดที่แตกต่างกันไป ดังนี้

### 5.1. อาณาเขตการปฏิบัติกิจการ (The Notary's Jurisdiction)

โนตารีพับลิคกระทำหน้าที่ภายในอาณาเขตที่กฎหมายของรัฐกำหนดไว้เท่านั้น หากกระทำนอกอาณาเขต ถือว่าเป็นการกระทำที่ไม่สมควร ในบางรัฐกำหนดให้โนตารีพับลิคกระทำหน้าที่ได้เฉพาะภายในเขตเมือง (County Wide) เช่นใน Texas, Virginia, Ohio, Kentucky ฯลฯ แต่ในบางรัฐกำหนดให้โนตารีพับลิคกระทำหน้าที่ในอาณาเขตที่กว้างกว่า เช่นกระทำภายในอาณาเขตรัฐ (State Wide) เช่นใน Alabama, Florida, Illinois, Wisconsin ฯลฯ แต่ข้อกำหนดเหล่านี้มีข้อยกเว้นในกรณีที่ดีสุดน่าจะเห็นว่าเป็นกรณีที่มีความจำเป็นหรือเป็นเหตุสุดวิสัย

### 5.2. ผู้แต่งตั้งโนตารีพับลิค

ในบางรัฐกำหนดผู้ที่มีอำนาจแต่งตั้งโนตารีพับลิคไว้แตกต่างกัน เช่นใน Arizona, Colorado, New Jersey, Texas โนตารีพับลิคจะได้รับการแต่งตั้งโดย The Secretary of State (เลขาธิการรัฐในแต่ละมลรัฐ) ส่วนในรัฐ Illinois, Louisiana, Maryland โนตารีพับลิคได้รับการแต่งตั้งโดย The Governor (ผู้ว่าการรัฐ)

### 5.3. คุณสมบัติของโนตารีพับลิค

เกือบทุกรัฐกำหนดให้โนตารีพับลิคต้องมีสัญชาติอเมริกา หรือมีภูมิลำเนาอยู่ในรัฐที่ตนสมัครอายุขั้นต่ำของโนตารีพับลิคส่วนใหญ่กำหนดไว้ไม่ต่ำกว่า 18 ปีบริบูรณ์

5.4. ระยะเวลาที่อยู่ในหน้าที่ (Term of office)

อายุงานของโนตารีปับลิกในแต่ละครั้งที่ได้รับการแต่งตั้งตั้งอยู่ในช่วง 2-10 ปี ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับกฎหมายภายในของรัฐนั้น ดังนี้

- ใน Maryland, Carolina กำหนดไว้ 2 ปี
- ใน Iowa, Ohio กำหนดไว้ 3 ปี
- ใน New Jersey, Connecticut กำหนดไว้ 5 ปี

5.5. ความรับผิดชอบของโนตารีปับลิก (Responsibilities)

โนตารีปับลิกไม่สามารถปฏิบัติงานเช่นเดียวกับนักกฎหมายได้ เช่นหน้าที่ในการร่างเอกสารสัญญา นิติกรรมต่างๆ (Drawing up legal document) ถ้ากระทำการฝ่าฝืนจะได้รับโทษขั้นรุนแรง (Serious Penalties) โนตารีปับลิกจะต้องไม่กระทำการใดๆ ที่กฎหมายห้ามไว้เช่นต้องไม่กระทำการเป็นโนตารีปับลิกภายหลังจากที่ตนหมดอายุ ไม่เรียกค่าบริวารเกินกว่าที่กฎหมายกำหนด มิฉะนั้นจะถือว่าละเมิดต่อกฎหมาย

ในกรณีที่โนตารีปับลิกทำหน้าที่โดยประมาท หรือประพฤติดิฉินหน้าที่ต้องถูกลงโทษขั้นรุนแรง โทษมีตั้งแต่ระดับขั้นต่ำสุดคือโทษปรับจนถึงขั้นรุนแรงที่สุดคือจำคุก ในขณะที่โนตารีปับลิกอาจถูกฟ้องจากผู้ได้รับความเสียหายจากการกระทำอันก่อให้เกิดความเสียหายของโนตารีปับลิก ซึ่งอาจจะเรียกค่าเสียหายได้จากเงินประกันเบื้องต้นของโนตารีปับลิก

ผู้เขียนได้ค้นคว้าข้อมูลโนตารีปับลิกในมลรัฐเท็กซัส และมลรัฐแคลิฟอร์เนียมาเพื่อเป็นแนวทางในการศึกษารูปแบบต่อไป โดยมีรายละเอียดเพิ่มเติมดังนี้

โนตารีปับลิกในมลรัฐเท็กซัส<sup>27</sup>

กฎหมายโนตารีปับลิกในมลรัฐเท็กซัสมีการแก้ไขปรับปรุงใหม่โดยมีกฎหมายฉบับใหม่มีผลบังคับใช้เมื่อวันที่ 1 กันยายน พ.ศ.2539 กฎหมายโนตารีปับลิกในมลรัฐเท็กซัสเริ่มขึ้นเมื่อปี คศ.1876

---

<sup>27</sup>Notaries Public Act in Texas, 1996.

วิชาชีพโนตารีบับลิกมีความสำคัญกับงาน กิจกรรมต่างๆ ไม่ว่าจะ เป็นภาครัฐหรือเอกชน โนตารีบับลิกจึงเปรียบเสมือนเป็นเจ้าของหน้าที่ของรัฐ (Officer of the state)

ในมลรัฐนี้ผู้สมัครเป็นโนตารีบับลิกต้องมีอายุไม่ต่ำกว่า 18 ปีบริบูรณ์ ต้องเป็นบุคคลที่มีสัญชาติอเมริกา ต้องเป็นผู้ที่มีความประพฤติดี มีที่พำนักอาศัยภายในรัฐนั้น ผู้ที่ได้รับเลือกต้องวางเงินประกันจำนวนหนึ่งก่อนเข้าปฏิบัติหน้าที่ ในมลรัฐเท็กซัสโนตารีบับลิกถูกแต่งตั้งโดย The Secretary of State อาณาเขตความรับผิดชอบถูกกำหนดภายในเมืองที่โนตารีบับลิกนั้นสังกัดอยู่เท่านั้น

อำนาจหน้าที่ของโนตารีบับลิกมีหน้าที่เช่นเดียวกับ The County Clerk เพื่อทำหน้าที่ในการตรวจพิสูจน์เอกสาร (Proofs of written instruments) การตรวจลายมือชื่อต่างๆ ว่าเป็นความจริง และลงนามประทับตราในเอกสารต่างๆ เช่น การออกหนังสือประท้วงตามที่กฎหมายให้ท่านอาจไว้ เช่น กรณีการออกหนังสือรับรองการประท้วงกรณีไม่ได้รับชำระหนี้ตามตัวเงิน (Protest Instruments permitted by law to be protested) การจัดทำคำสาบานตามที่กฎหมายกำหนดหรือตามที่มีการร้องขอ (Administer Oaths) รับรองสำเนาเอกสารว่ามีความถูกต้องและเหมือนจริงตามต้นฉบับ (Certify Copies of Documents)

การกำหนดจำนวนโนตารีบับลิกพิจารณาจากจำนวนประชากรในเมืองเพื่อเกิดความสมดุลระหว่างจำนวนผู้ใช้บริการและผู้ให้บริการ

การหมดอายุกำหนดไว้ในดวงตราประทับ การต่ออายุโนตารีบับลิกต้องแจ้งการต่ออายุใหม่ให้แก่ The Secretary of State ภายใน 90 วัน ก่อนวันหมดอายุ ค่าธรรมเนียมในการสมัคร 525 บาท ต่อ 1 ครั้ง

ลักษณะตราประทับ กฎหมายในแต่ละรัฐกำหนดแตกต่างกัน แต่ในรัฐนี้กำหนดให้มีการสลักเป็นนูนขึ้นมา ในส่วนที่เขียนว่า Notary Public, State of Texas รอบๆ ดวงดาว 5 แฉก และในตราประทับจะต้องบ่งบอกถึงชื่อ-นามสกุล วันที่หมดอายุของโนตารีบับลิก(รายละเอียดอยู่ในส่วนภาคผนวก)

โนตารีบับลิกมีอายุการทำงานคราวละ 4 ปี โนตารีบับลิกสามารถกระทำอาชีพอื่นๆ ประกอบกับวิชาชีพโนตารีบับลิกได้ ลูกจ้างซึ่งประกอบวิชาชีพโนตารีบับลิกทำงานรับผิดชอบหน้าที่เปรียบเสมือนเป็นเจ้าของหน้าที่ของรัฐ เมื่อกระทำการในหน้าที่ของโนตารีบับลิก เช่น การรับรองเอกสาร ต้อง

## ปฏิบัติงานภายใต้คำสาบานของกฎหมาย

### อัตราค่าธรรมเนียม

1. การทำหนังสือคัดค้านการปฏิเสธการจ่ายเงินตามกฎหมายตัวเงิน คิดอัตรา 100 บาท ต่อการให้บริการแก่ลูกค้า 1 ราย
2. การรับรองเอกสาร นิติกรรม สัญญา การรับรองการลงลายมือชื่อ คิดอัตรา 100 บาท สำหรับลายเซ็นแรกและจำนวน 25 บาท สำหรับลายเซ็นที่เพิ่มขึ้น
3. การจัดทำคำสาบาน คิดอัตรา 150 บาท ต่อ 1 ครั้ง
4. รับรองสำเนาเอกสาร คิดอัตราหน้าละ 15 บาท
5. บันทึกคำพยานนอกศาล คิดอัตรา 15 บาท ต่อ 100 คำ

### ขั้นตอนการทำงาน

- ขั้นที่ 1 ตรวจสอบเอกสารว่าเป็นเอกสารประเภทใด
- ขั้นที่ 2 ตรวจสอบเอกสารประจำตัว เพื่อเปรียบเทียบลายเซ็นจากใบขับขี่ รูปภาพจากบัตรประจำตัวต่างๆ
- ขั้นที่ 3 ลงทะเบียน วันที่ ชื่อ/สกุล ที่อยู่ผู้มาใช้บริการในสมุดบันทึก
- ขั้นที่ 4 ถามผู้ลงนามเกี่ยวกับเอกสารว่ามีความประสงค์เพื่อนำเอกสารไปใช้ในกิจการใด
- ขั้นที่ 5 โนตารีบับลิกลงนามและประทับตรา
- ขั้นที่ 6 บันทึกค่าธรรมเนียมในสมุดบันทึก และให้ใบเสร็จรับเงินแก่ลูกค้า

### ข้อห้ามปฏิบัติ

1. ห้ามโนตารีบับลิกปฏิบัติการณ์ในทางกฎหมายใดๆ นอกจากหน้าที่ที่ได้รับ ถ้าโนตารีบับลิกผู้นั้นไม่ใช่ผู้ที่ได้รับใบอนุญาตทนายความ
2. โนตารีบับลิกไม่สามารถเตรียมเอกสาร ร่างเอกสาร ให้คำปรึกษาเกี่ยวกับเอกสารทางกฎหมาย
3. โนตารีบับลิกไม่สามารถเปลี่ยนแปลงคำว่า Notary Public เป็น Notario Publico ภาษา Spanish ได้
4. โนตารีบับลิกไม่สามารถเรียกเก็บค่าบริการเกินกว่าที่กฎหมายกำหนด
5. โนตารีบับลิกไม่สามารถรับรองเอกสาร หรือรับรองลายมือชื่อใดๆ ในขณะที่ผู้มาใช้

บริการมิได้ปรากฏอยู่เฉพาะหน้า

6. โนตารีพับลิคไม่สามารถรับรองลายมือชื่อของตนเองได้
7. โนตารีพับลิคไม่สามารถออกบัตรประจำตัว (Identification cards)
8. โนตารีพับลิคไม่สามารถใช้ลายเซ็นอื่นๆ ต่างจากลายเซ็นเดิม
9. โนตารีพับลิคจะต้องไม่ปฏิเสธเอกสารใดๆ ที่โนตารีพับลิคอื่นได้รับรองไว้แล้ว
10. โนตารีพับลิคไม่สามารถรับรองสำเนาเอกสารตามที่ปรากฏอยู่โดยทั่วไป

### โนตารีพับลิคในมลรัฐแคลิฟอร์เนีย<sup>28</sup>

#### คุณสมบัติของโนตารีพับลิค (Qualifications)

บุคคลที่สามารถสมัครเข้าเป็นโนตารีพับลิคต้องเป็นบุคคลที่มีคุณสมบัติครบถ้วนตามที่กฎหมายกำหนดในส่วนของคุณสมบัติ ในแต่ละรัฐกำหนดคุณสมบัติของโนตารีพับลิคไม่แตกต่างกันมากนัก คุณสมบัติส่วนใหญ่ที่กำหนดขึ้นพื้นฐานมีรายละเอียดดังนี้

1. ผู้สมัครต้องอาศัยอยู่ในรัฐนั้น ๆ และมีสัญชาติอเมริกา แต่ในมลรัฐนิวยอร์กผู้สมัครไม่จำเป็นต้องมีถิ่นฐานในรัฐ แต่ต้องมีสถานที่ทำงานในรัฐนั้น<sup>31</sup>
2. กฎหมายกำหนดอายุของผู้สมัครนับจนถึงวันที่สมัครต้องมีอายุไม่ต่ำกว่า 18 ปีบริบูรณ์
3. ผู้ที่จะได้รับการแต่งตั้งต้องผ่านการทดสอบ โดยข้อสอบจะมีเนื้อหาเกี่ยวกับกฎหมายของรัฐที่ผู้สมัครดำเนินการสอบ เนื้อหาของกฎหมายอาจจะเกี่ยวกับกฎหมายธนาคาร (Banking Law) กฎหมายแพ่งและพาณิชย์ (Civil Practice Law and Rules) กฎหมายภายในประเทศ เช่น กฎหมายเลือกตั้ง (Election Law) ในบางครั้งโนตารีพับลิคอาจได้รับคำสั่งให้เป็นผู้ดูแลการเลือกตั้งต่าง ๆ ในรัฐนั้น

#### คุณสมบัติเพิ่มเติมของโนตารีพับลิค

กฎหมายกำหนดคุณสมบัติเพิ่มเติม ซึ่งเป็นคุณสมบัติพิเศษที่เป็นคุณลักษณะเฉพาะของผู้ประกอบ

<sup>28</sup>Notaries Public Act in California

วิชาชีพนี้ คือ ต้องเป็นบุคคลที่มีความซื่อสัตย์ (Honesty), มีความมั่นคง (Integrity), มีความรับผิดชอบ (Responsibility) และโนตารีปับลิกจะต้องไม่เป็นผู้เคยต้องโทษในคดีต่าง ๆ มาก่อน หรือถูกพิพากษาลงโทษ หรือถูกจับในข้อหาต่าง ๆ แม้เป็นข้อหาหรือความผิดที่ไม่รุนแรงมากนักก็ตาม เนื่องจากอาชีพดังกล่าวต้องการบุคคลที่มีความซื่อสัตย์ ผู้ประกอบวิชาชีพนี้ต้องรักษาความลับของลูกค้า ดังนั้นในส่วนของคุณลักษณะพิเศษเหล่านี้จึงมีความสำคัญเป็นอย่างมาก ดังที่ปรากฏในหลายรัฐซึ่งกำหนดถึงลักษณะของข้อหาที่ไม่รุนแรงมากนัก แต่เมื่อปรากฏต่อ The Secretary of State ผู้สมัครจะถูกพิจารณาขาดคุณสมบัติทันที

#### วิธีการของโนตารีปับลิก

ภายใน 30 วันนับจากวันที่ได้รับการแต่งตั้ง โนตารีปับลิกต้องจัดทำเอกสารสัญญาต่าง ๆ และสาบานตนต่อ The County of the Clerk เพื่อดำเนินการส่งเอกสารเหล่านั้นไปยัง The Secretary of State ต่อไป

ถ้าโนตารีปับลิกต้องการเปลี่ยนแปลงสถานที่ทำการ หรือย้ายสถานที่ทำการจากรัฐหนึ่งไปยังอีกรัฐหนึ่ง หรือจากเมืองหนึ่งไปยังอีกเมืองหนึ่ง โนตารีปับลิกต้องสำเนาสัญญาต่าง ๆ ที่ตนได้จัดทำขึ้นกับ The County of the Clerk ของรัฐเดิมหรือเมืองเดิมเพื่อนำไปเป็นหลักฐานใหม่ และต้องสาบานตนใหม่ต่อ The County of the Clerk หรือโนตารีปับลิกเลือกที่จะดำเนินการใหม่ทั้งขบวนการก็ได้

#### ความรับผิดชอบของโนตารีปับลิก

โนตารีปับลิกต้องรับผิดชอบต่อความเสียหายต่าง ๆ ที่เกิดจากการกระทำในหน้าที่ของตน การพ้นจากตำแหน่งของโนตารีปับลิก

The Secretary of State อาจปฏิเสธการแต่งตั้งโนตารีปับลิกหรืออาจถอดถอนโนตารีปับลิกออกจากตำแหน่งด้วยสาเหตุต่าง ๆ ดังต่อไปนี้

1. เมื่อปรากฏว่าเอกสารต่าง ๆ ที่ยื่นเพื่อประกอบการสมัครเป็นข้อความเท็จ หรือผู้สมัครไม่ปฏิบัติตามเงื่อนไขของกฎหมายที่กำหนดไว้

2. เมื่อปรากฏว่าผู้สมัคร หรือโนตารีบับลิกเป็นผู้มีความประพฤติ หรือถูกตัดสินเป็นผู้กระทำ ความผิดอาญาที่ร้ายแรง หรือความผิดเกี่ยวกับศีลธรรมอันดีของประชาชน

3. ถูกเพิกถอนหรือถูกปฏิเสธ ในการประกอบวิชาชีพใดวิชาชีพหนึ่ง เนื่องจากเป็นผู้ที่มีความ ประพฤติเสื่อมเสีย ไม่ซื่อสัตย์ หรือเหตุอื่นใดอันมีความเกี่ยวข้องกับหน้าที่ซึ่งต้องใช้ความรับผิดชอบ อย่างสูง

4. เมื่อปรากฏต่อ The Secretary of State ว่าบุคคลนั้นเป็นบุคคลที่ไม่น่าเชื่อถือ

5. เมื่อศาลสั่งวินิจฉัยให้โนตารีบับลิกรับผิดชอบในความเสียหาย หรือถูกศาลสั่งเนื่องจาก ความไม่ซื่อสัตย์ในการปฏิบัติงานของโนตารีบับลิก

6. เนื่องจากโนตารีบับลิกเชิญชวนให้ประชาชนเชื่อว่าตนมีอำนาจกระทำการเกินกว่า ที่กฎหมายกำหนดไว้

7. โนตารีบับลิกเรียกเก็บค่าธรรมเนียมที่เกินกว่าที่กฎหมายกำหนดไว้

8. โนตารีบับลิกกระทำการในหน้าที่ที่เกี่ยวข้องกับผลประโยชน์ของตน เช่น ห้ามมิชื่อเป็น ผู้ซื้อ ผู้ขาย ผู้เช่า ผู้ให้เช่า ผู้จ้างเอง ผู้รับจ้างเอง ผู้อาศัย ผู้ให้เช่าอาศัย ทนายความ ผู้รักษา เอก สารสัญญา เกี่ยวกับเอกสารที่ตนต้องทำการรับรอง

9. โนตารีบับลิกไม่ใช้ความระมัดระวังเท่าที่ควรในการกระทำการในหน้าที่ เช่น ไม่ตรวจสอบ หรือทำความเข้าใจในเอกสารก่อนลงนาม

10. ออกใบรับรองทั้งที่โนตารีบับลิกรู้ว่าเป็นข้อความที่เป็นเท็จ

เมื่อปรากฏในเหตุการณ์ต่าง ๆ เหล่านี้ The Secretary of State จะเป็นผู้ตรวจสอบ ทางวินัยของโนตารีบับลิก และมีอำนาจในการถอดถอนโนตารีบับลิกเหล่านั้น

ระยะเวลาการดำรงหน้าที่ของโนตารีบับลิก (Term of office)

อายุการทำงานของโนตารีบับลิก จะมีอายุการทำงาน 4 ปี นับจากวันที่ได้รับการแต่งตั้ง ใน ส่วนของเรื่องนี้จะขึ้นอยู่กับกฎหมายของรัฐนั้นดังที่กล่าวมาแล้ว

อำนาจหน้าที่

1. ทำหนังสือประท้วงเกี่ยวกับการเงิน การธนาคาร

2. การรับรองการกระทำเอกสาร ในส่วนที่เกี่ยวกับใบมอบอำนาจ, สัญญาเช่าทรัพย์สิน เป็นต้น

3. การทำคำให้การ, การรับรองคำให้การ, การจัดให้มีการสาบานตน ในกรณีที่เอกสารเหล่านั้นต้องนำไปใช้ในศาล ในสถานที่ทำงานหรือยังต่างประเทศ

4. โนตารีพับลิกที่มีสถานะเป็น Attorney สามารถให้คำปรึกษาทางกฎหมายแก่ประชาชนได้

วิธีการรับรอง โนตารีพับลิกจะรับรองเอกสารข้อมูลต่าง ๆ ของผู้มาขอใช้บริการที่ มาปรากฏตัวต่อหน้าเขา และข้อความที่ปรากฏบนเอกสารเพื่อแสดงว่าผ่านการรับรองจากโนตารีพับลิกแล้ว จะเขียนไว้ว่า "or proved to me on the oath of himself" เพื่อให้การรับรองได้ข้อมูลที่ถูกต้องตรงกับความเป็นจริง โนตารีพับลิกอาจขอตรวจสอบหลักฐาน เช่น ใบสูจิบัตร บัตรประจำตัวประชาชน ใบขับขี่ของผู้มาขอใช้บริการได้

นอกจากหน้าที่เหล่านี้แล้วโนตารีพับลิกต้องสำเนาเอกสารที่ได้กระทำในหน้าที่ในแต่ละวัน (The Notary's Journal) ให้แก่ The Secretary of State และมีหน้าที่ตอบรับข่าวสารต่าง ๆ จาก The Secretary of State ภายใน 30 วัน

#### รายละเอียดของเอกสาร

เอกสารต่าง ๆ ที่ โนตารีพับลิกได้รับรอง หรือพิสูจน์แล้ว โนตารีพับลิกต้องลงรายละเอียดเกี่ยวกับข้อมูล วันเดือนปี ที่มีการรับรอง ลายมือชื่อของบุคคลเจ้าของเอกสาร ประเภทของเอกสาร ที่มีการรับรอง

#### อาณาเขตอำนาจโนตารีพับลิก

จำนวนของโนตารีพับลิกจะขึ้นอยู่กับความจำเป็นในแต่ละเขต ส่วนมากมักจะกำหนดตามเขตอำนาจศาล เช่น ในมลรัฐนิวยอร์ก มีจำนวนโนตารีพับลิกประมาณ 14 คนต่อประชากร 1,000 คน



หลักเกณฑ์ในการพิจารณาจำนวนโนตารีพับลิคขึ้นอยู่กับความจำเป็น และจำนวนประชากรโดยส่วนใหญ่ในประเทศต่าง ๆ มักกำหนดตามเขตอำนาจศาล

#### ตราประทับ (Seal)

เมื่อได้มีการพิสูจน์ ลงนามรับรองเอกสารเป็นที่เรียบร้อยแล้ว โนตารีพับลิคต้องประทับตราประจำของโนตารีพับลิคบนเอกสาร ซึ่งบนตราประทับจะต้องมีรายละเอียดดังนี้

ชื่อของโนตารีพับลิค, รัฐและเมืองที่โนตารีพับลิคนั้นสังกัดอยู่, คำว่า Notary Public วันที่ที่โนตารีพับลิคหมดอายุ, หมายเลขประจำตัวโนตารีพับลิค หมายเลขประจำตัวผู้ผลิตตราประทับตราประทับของโนตารีพับลิคกฎหมายกำหนดไม่ให้ใช้เพื่อการอย่างอื่นนอกจากงานที่ใช้สำหรับการบริการในหน้าที่เท่านั้น

ลักษณะตัวอักษรบนดวงตราประทับ หรือการวางรูปแบบตราประทับให้เป็นไปตามที่กฎหมายกำหนด (ตัวอย่างรูปแบบตราประทับอยู่ในภาคผนวก) บทบัญญัติในส่วนนี้ห้ามโนตารีพับลิคกระทำกรทำซ้ำขาย เสนอขายให้แก่ผู้อื่นก่อนได้รับอนุญาตจาก The Secretary of State เนื่องจากดวงตราประทับของโนตารีพับลิคเปรียบเสมือนเป็นอุปกรณ์หลักที่สำคัญในการทำให้เกิดความสมบูรณ์ในการดำเนินการตามหน้าที่ของโนตารีพับลิค ในส่วนของผู้รับผลิตดวงตราประทับอาจเป็นห้าง ร้านต่าง ๆ ที่ประสงค์จะผลิตตราประทับของโนตารีพับลิคต้องแสดงความจำนงขอรับใบอนุญาตจาก The Secretary of State เมื่อโนตารีพับลิคได้รับการแต่งตั้งต้องนำใบที่แสดงถึงการได้รับการแต่งตั้งนั้นมาแสดงต่อผู้ประกอบการที่ได้รับอนุญาต ผู้ประกอบการมีหน้าที่ตรวจสอบใบอนุญาตเมื่อเห็นว่าถูกต้องก็สำเนาหลักฐานใบอนุญาตของโนตารีพับลิค พร้อมบันทึกเลขที่ใบเสร็จและต้องเก็บตัวอย่างของดวงตรานั้นเพื่อส่งให้แก่ The Secretary of State ต่อไป ในกรณีที่โนตารีพับลิคผู้ใดมีสถานภาพเป็น Attorney หรือ Counseller ด้วยแล้วในดวงตราประทับจะระบุเพิ่มเติมว่า Attorney And Counsellor at Law กำกับไว้ด้วย

#### หมายเลขประจำตัว (Identification number)

โนตารีพับลิคต้องมีหมายเลขประจำตัว จะได้รับเมื่อได้รับการแต่งตั้งแล้วและออกให้โดย The Secretary of State

ในกรณีที่โนตารีบับลิกลาออกหรือหมดอายุและไม่ต่ออายุใหม่ภายใน 30 วัน หรือเพราะเหตุใดก็ตามทำให้โนตารีบับลิกสิ้นสภาพลง โนตารีบับลิกต้องจัดส่งเอกสารเกี่ยวกับการสิ้นสภาพของตนให้แก่ The clerk of the county ภายใน 30 วันถ้าไม่ปฏิบัติตามกฎหมายและเป็นเหตุให้บุคคลอื่นได้รับความเสียหาย โนตารีบับลิกผู้นั้นมีความผิดและต้องชดเชยค่าเสียหายให้แก่บุคคลที่ได้รับความเสียหายจากการกระทำหรือไม่กระทำการนั้น

ในกรณีที่โนตารีบับลิกเสียชีวิตทายาทหรือตัวแทนของโนตารีบับลิกต้องส่งเรื่องการเสียชีวิตดังกล่าวให้ The Secretary of State ทราบถึงการเสียชีวิตนั้น เอกสารเกี่ยวกับข้อมูลส่วนตัวของโนตารีบับลิก เกี่ยวกับการเปลี่ยนแปลงสถานภาพจะถูกเก็บไว้ที่ The County of the Clerk เป็นเวลา 10 ปี หลังจากนั้นจะถูกทำลาย

#### ค่าธรรมเนียม (Fee)

ค่าธรรมเนียมในการให้บริการแก่ประชาชนโนตารีบับลิกสามารถเรียกเก็บได้ตามที่กฎหมายกำหนด ดังนี้

1. สำหรับกรณีรับรองหรือพิสูจน์เอกสารต่าง ๆ รวมถึงการรับรองการลงลายมือชื่อ คิดค่าธรรมเนียม \$5 ต่อ 1 ลายเซ็น หรือประมาณ 125 บาท
2. สำหรับการจัดการทำคำสาบาน การยืนยันสภาพตัวบุคคล การบันทึกคำให้การ หรือกรณีอื่น ๆ คิดค่าธรรมเนียม \$5 หรือประมาณ 125 บาท
3. สำหรับการได้ส่วนในกรณีต่าง ๆ คิดค่าบริการ \$10 หรือประมาณ 250 บาท
4. สำหรับการจัดทำหนังสือประท้วงเกี่ยวกับการเงินการธนาคาร คิดค่าบริการ \$4 หรือประมาณ 100 บาท

อัตราค่าธรรมเนียมในแต่ละรัฐจะแตกต่างกัน เช่นในมลรัฐนิวเจอร์ซีย์อัตราค่าธรรมเนียมจะถูกกว่าในมลรัฐแคลิฟอร์เนีย เช่นในกรณีการรับรอง การพิสูจน์เอกสารต่าง ๆ คิดค่าธรรมเนียม \$.25 หรือประมาณ 6 บาท การทำหนังสือประท้วงเกี่ยวกับการเงินการธนาคาร คิดค่าบริการ \$.75 หรือประมาณ 18 บาทเท่านั้น

### เงินประกัน

ผู้ที่ผ่านการทดสอบต้องนำเงินมาวางประกันให้แก่รัฐเป็นจำนวนเงินไม่ต่ำกว่า 10,000 ดอลลาร์ ภายใน 30 วันนับตั้งแต่วันที่ได้รับการแต่งตั้ง

ในตารีบิลิกในประเทศต่าง ๆ มีหน้าที่ไม่แตกต่างกันมากนักเป็นเอกชนที่ได้รับการแต่งตั้งตามกฎหมายให้ทำหน้าที่ร่าง หรือรับรอง เอกสารสำคัญต่าง ๆ ตามที่กฎหมายกำหนดและประทับตราลงนามรับรองเอกสารต่าง ๆ เหล่านี้ เพื่อนำไปใช้ในต่างประเทศ เอกสารที่สามารถจัดทำร่าง หรือรับรองได้นั้น เช่น พินัยกรรม เอกสารสัญญา เอกสารแสดงการโอนกรรมสิทธิ์ทรัพย์สินส่วนบุคคล เมื่อมีการรับรองจากในตารีบิลิกแล้ว เอกสารนั้นจะเป็นหลักฐานและเป็นที่ยอมรับต่อสาธารณะ และเอกสารบางชนิดที่มีความสำคัญ ในตารีบิลิกอาจรับรองถึงความถูกต้อง แท้จริงของสำเนา เอกสารว่ามีความถูกต้องตรงกับต้นฉบับและสำเนา เอกสารฉบับที่รับรองแล้วนั้นจะมีฐานะเป็นที่เชื่อถือเสมือนเป็นเอกสารต้นฉบับจริง นอกจากนี้ในตารีบิลิกยังมีหน้าที่จัดการเกี่ยวกับการให้คำสาบานสำหรับใช้ในกระบวนการพิจารณาทางยุติธรรมในประเทศอังกฤษ และประเทศอื่น ๆ ที่ใช้กฎหมายตามระบบคอมมอนลอว์ หรือมีหน้าที่บันทึกหรือยื่นคำร้องคัดค้านเอกสารทางการเกี่ยวกับพาณิชย์นาวี ที่สำคัญคือในตารีบิลิกต้องปฏิบัติหน้าที่ตามที่มีผู้เกี่ยวข้องมาร้องขอ ตรีเตรียมตามข้อตกลงที่มีผู้ขอร้องให้ทำ เช่น เป็นผู้รับคำปฏิญาณของลูกเรือและนายท้ายเรือ ในตารีบิลิกต้องเป็นผู้จัดบันทึกให้เป็นไปตามแบบฟอร์ม กิจการหน้าที่ของในตารีบิลิกเหล่านี้ต้องกระทำด้วยความรอบคอบระมัดระวัง ในตารีบิลิกต้องทำการรับรองเอกสารต่าง ๆ ก่อนที่จะนำไปใช้ในต่างประเทศ กล่าวคือ ในตารีบิลิกได้รับมอบอำนาจให้กระทำการในฐานะเจ้าหน้าที่ระหว่างประเทศ ซึ่งได้รับความเชื่อถือ และได้รับการรับรองจากกฎหมายของประเทศที่เจริญแล้ว และปฏิญาณตนว่าเอกสารต่าง ๆ ที่เขาได้รับรองความถูกต้อง สามารถเชื่อถือได้และนำไปเป็นพยานหลักฐานได้ในศาลต่างประเทศ

หน้าที่สำคัญของในตารีบิลิก อีกประการหนึ่งคือ การพิสูจน์เอกสาร หน้าที่ดังกล่าวนี้มีความสำคัญมาก การพิสูจน์เอกสารจะต้องมีแบบฟอร์มพิเศษที่จะยื่นต่อในตารีบิลิก ถ้าเป็นเอกสารที่จะใช้ข้อบัญญัติตามกฎหมายแห่งจะต้องทำโดยในตารีบิลิก และ เป็นไปตามแบบฟอร์มทางราชการโดยทำขึ้นเป็นภาษาที่ประเทศนั้นต้องการ มีการทำสำเนาถูกต้องอย่างน้อย จำนวน 2 ฉบับ ให้คู่กรณีเป็นผู้ถือ จำนวน 1 ฉบับและอีก 1 ฉบับ ในตารีบิลิกจะเป็นผู้เก็บไว้ หน้าที่รับรองการแปลเอกสาร เอกสาร

สำคัญต่าง ๆ ที่จะนำไปใช้ยังต่างประเทศ เอกสารเหล่านี้อาจมีการแปลเป็นภาษาของประเทศนั้น ๆ ซึ่งอาจได้รับการแปลโดยเอกชน บริษัทห้างร้าน ที่รับแปลเอกสารเพื่อพิสูจน์ว่าเอกสารเหล่านั้นได้รับการแปลถูกต้องตามต้นฉบับ กฎหมายจึงกำหนดให้มีการรับรอง หรือยืนยันจากโนตารีปับลิก ซึ่งเป็นผู้ที่ผ่านการอบรมเป็นพิเศษเกี่ยวกับศิลปะการแปลที่ใช้เกี่ยวกับกฎหมาย การแปลเอกสารที่มาจากภาษาต่างประเทศโนตารีปับลิกอาจได้รับการร้องขอให้ตรวจสอบถึงความแท้จริงของเอกสารว่าข้อความนั้นถูกต้องหรือไม่ ในสมัยก่อนโนตารีปับลิกเป็นผู้มีสิทธิที่จะดำเนินการให้มีการสาบาน และปฏิบัติตามการกระทำเช่นว่านี้ ซึ่งโนตารีปับลิกกระทำในฐานะเป็นผู้แทนของรัฐที่จะให้มีการสาบานตน หน้าที่การปฏิบัติงานเกี่ยวกับเอกสารของโนตารีปับลิกเป็นเรื่องเกี่ยวกับการรับรองเอกสารทางกฎหมายหรืออาจเป็นผู้ที่ได้รับการร้องขอให้เป็นผู้เขียนเอกสาร หรือร่างคำให้การ ที่เป็นลายลักษณ์อักษรคำให้การนี้ จะได้รับการรับรองจากศาลสูงของประเทศ หรือให้การรับรอง สถานะความเป็นอยู่จริง แก่ธนาคาร และสถาบันสินเชื่อ ที่จ่ายเงินล่วงหน้าให้แก่บริษัทต่างประเทศ ว่าเป็นบริษัทที่มีอยู่จริง และยืนยันในการให้เครดิตนั้นได้ หน้าที่เกี่ยวกับการให้คำแนะนำเกี่ยวกับข้อกฎหมายแก่นักกฎหมาย หรือบุคคลประชาชนทั่วไป ซึ่งในหน้าที่นี้โนตารีปับลิกจะต้องเป็นผู้ที่มีความรู้ ความเข้าใจในกฎหมายอย่างมาก

โนตารีปับลิกไม่อาจปฏิเสธในการปฏิบัติหน้าที่ได้ หลังจากที่ได้รับแต่งตั้งแล้วโนตารีปับลิกไม่สามารถที่จะปฏิเสธที่จะปฏิบัติงานเมื่อได้รับการร้องขอตามอำนาจหน้าที่ของเขา แต่ก็มีบางกรณีที่โนตารีปับลิกอาจจะใช้พิจารณาว่าจะปฏิบัติงานให้หรือไม่ ก่อนที่จะเข้ารับการปฏิบัติหน้าที่จะต้องได้รับการอบรม และปฏิบัติตามเกี่ยวกับการปฏิบัติหน้าที่ เนื่องจากเป็นอาชีพที่ต้องการความสุจริต และมีความเกี่ยวข้องกับประชาชน ดังคำกล่าวที่ว่า Will faithfully make contract or instruments for or between any parties requiring the same<sup>20</sup> คือ จะต้องทำงานอย่างสุจริตเกี่ยวกับสัญญา หรือเอกสาร และเป็นข้อยกเว้นที่จะไม่ปฏิบัติตามที่ประชาชนร้องขอ ถ้าสิ่งที่ร้องขอให้กระทำนั้นเป็นการกระทำที่ผิดกฎหมาย เช่น หากผู้ที่มาร้องขอเป็นผู้ที่ไม่สามารถตามที่กฎหมายกำหนด หรือการกระทำนั้นขัดกับความสงบเรียบร้อยของประชาชน

<sup>20</sup>N.P. Ready, "Functions, Powers and Qualifications of Notaries"

Brooke's notary (1992) p.30

โนตารีบับลิกจะไม่ปฏิบัติหน้าที่ที่เขามีผลประโยชน์เกี่ยวข้อง เพราะว่าในการปฏิบัติหน้าที่ของเขาคือการปฏิบัติให้แก่มนุษย์คนอื่น อำนาจหน้าที่ของโนตารีบับลิก เป็นเรื่องเฉพาะตัวไม่ สามารถมอบหมายได้ คือไม่อาจมอบหมายการปฏิบัติหน้าที่ให้แก่มนุษย์คนอื่นได้แม้แต่โนตารีบับลิกด้วยกันเอง ถือว่าเป็นอำนาจหน้าที่เฉพาะตัว เว้นแต่เป็นงานธุรการเล็ก ๆ น้อย ๆ ก็สามารถมอบงานเหล่านี้ ให้แก่ผู้ช่วยโนตารีบับลิก ช่วยทำได้ เช่น การจัดส่งเอกสาร การออกไปรับเงิน

ในการปฏิบัติหน้าที่ที่ได้รับมอบหมาย โนตารีบับลิกจะต้องปฏิบัติด้วยความระมัดระวังและใช้ความซื่อสัตย์ มีความสนใจอย่างเต็มที่ และจะต้องปฏิบัติอย่างเป็นปกตินิสัย เช่นต้องเอาใจใส่ในการตรวจสอบความสามารถของบุคคลในการทำนิติกรรมก่อนที่จะออกหรือรับรองเอกสาร จะต้องเก็บรักษาเอกสารหรือสำเนา และลงทะเบียนเอกสารไว้เพื่อเป็นหลักฐานหน้าที่ที่สำคัญอีกประการหนึ่งคือ ต้องแจ้งให้ผู้ที่มีร้องขอทราบถึงหน้าที่ สิทธิ ข้อผูกพันที่ต้องรับผิดชอบที่จะเกิดขึ้นแก่ตัวลูกค้ำและโนตารีบับลิกเอง

ในด้านความรับผิดชอบ โนตารีบับลิกจะต้องผูกพันและรับผิดชอบต่อหน้าที่และการกระทำต่าง ๆ ที่ได้ทำขึ้นทั้งต่อลูกค้ำที่มีร้องขอ และบุคคลที่ 3 ซึ่งการรับรองหรือนิติกรรมที่เกิดขึ้นนั้นมีผลเกี่ยวข้องและผูกพันถ้าปรากฏขึ้นว่า ข้อความหรือเอกสารที่ได้รับรองหรือทำขึ้น ไม่เป็นความจริงหรือโดยทุจริต บทพร้อมซึ่งอาจเทียบได้กับความรับผิดชอบและเมิดเป็นการปฏิบัติหน้าที่โดยประมาทจนเป็นเหตุให้ผู้อื่นได้รับความเสียหายตามประมวลกฎหมายแพ่งและพาณิชย์ของไทยในกรณีเช่นนี้โนตารีบับลิกอาจถูกฟ้องร้องต้องชดเชยค่าเสียหาย หรืออาจถูกหักเงินประกัน หากมีการพิสูจน์ได้ว่าโนตารีบับลิกนั้นเป็นผู้ที่กระทำผิดจริง ในแต่ละมลรัฐในสหรัฐอเมริกาได้กำหนดมาตรการบทกำหนดโทษไว้แตกต่างกันไม่ว่าจะเป็นโทษทางอาญา ทางแพ่งในการรับผิดชอบค่าเสียหาย รวมถึงโทษทางวินัย

งานของโนตารีบับลิก มีความจำเป็นต่อการพัฒนากฎหมายในประเทศต่าง ๆ งานโดยส่วนใหญ่จะเป็นงานเกี่ยวกับการจัดเตรียมเอกสารและตัวบุคคลเพราะ เอกสารเหล่านี้ต้องได้รับการยอมรับหรือรับรองก่อนที่จะนำไปใช้ในต่างประเทศ เจ้าพนักงานที่มีความเชี่ยวชาญตามกฎหมาย และต้องรับผิดชอบต่อการค้าและการตามหน้าที่ที่เขาได้กระทำลงไป โนตารีบับลิกยังเป็นหน่วยงานที่มีส่วนช่วยลดความเสี่ยงในการทำนิติกรรม ก่อให้เกิดความมั่นใจในการทำนิติกรรมกับคู่กรณีทั้ง 2 ฝ่าย และยังช่วยลด ตัดทอนงานในระบบยุติธรรมเกี่ยวกับการพิจารณาคดีในส่วนของ การพิสูจน์พยานเอกสารต่างๆ ให้มีความคล่องตัวมากขึ้นจะ เห็นได้ว่ามีกฎหมายโนตารีบับลิกในประเทศต่างๆ จะกำหนดรูปแบบกว้างๆ แบ่งเป็นมาตราไว้ ทั้งในส่วนของ ค่าจำกัดความ อำนาจหน้าที่ ขบวนการขอรับจดทะเบียน การสอบ การอบรม ซึ่งจะเห็นว่าไม่มีความแตกต่างกันมากนัก ส่วนในเรื่องรายละเอียดปลีกย่อย เช่น การ

กำหนดค่าบริการ บทลงโทษ อายุของผู้ขอรับจดทะเบียนเป็นโนตารีปับลิกจะขึ้นอยู่กับนโยบายของแต่ละประเทศส่วนในสหรัฐอเมริกา นั้น กฎหมายโนตารีปับลิกของแต่ละรัฐจะมีความแตกต่างกันไปแต่โดยส่วนใหญ่ภาพรวมเนื้อหาที่สำคัญจะมีความเหมือนกัน จะแตกต่างกันแต่เพียงในส่วนรายละเอียดที่กล่าวมาแล้วเท่านั้น จากที่ได้ศึกษาข้อมูลในประเทศต่าง ๆ จะพบข้อสังเกตเรื่องคุณสมบัติของผู้ที่จะมาโนตารีปับลิก เช่น ในสหรัฐอเมริกาโนตารีปับลิกไม่จำเป็นต้องเป็นทนายความหรือจบการศึกษาทางด้านกฎหมาย เหมือนเช่นในประเทศสิงคโปร์โนตารีปับลิกนอกจากจะต้องเป็นทนายความแล้วยังต้องเป็นผู้ที่มีประสบการณ์เป็นที่ปรึกษากฎหมายมาไม่น้อยกว่า 7 ปี และอายุของโนตารีปับลิกในสหรัฐอเมริกา กำหนดไว้ที่ 18 ปีบริบูรณ์ ในสหรัฐอเมริกาคุณสมบัติของโนตารีปับลิกถูกกำหนดไว้ต่ำมาก และนอกจากนั้นผู้ที่สมัครเข้ามาเป็นโนตารีปับลิกในสหรัฐอเมริกาอาจไม่ต้องทดสอบทั้งนี้ขึ้นอยู่กับดุลพินิจของ The Secretary of State เนื่องจากโนตารีปับลิกในสหรัฐอเมริกามีหน่วยงานที่กำกับดูแลโดยตรงและอำนาจหน้าที่ความรับผิดชอบน้อยกว่าโนตารีปับลิกในประเทศอื่น ๆ ดังนั้นจึงกำหนดคุณสมบัติของโนตารีปับลิกในสหรัฐอเมริกาโนตารีปับลิกไม่จำเป็นต้องเป็นผู้ที่จบการศึกษาทางด้านกฎหมาย แต่ต้องมีความรู้กฎหมายของรัฐที่ตนปฏิบัติงานอยู่ และในส่วนของงานในหน้าที่ของโนตารีปับลิกที่จะต้องไม่ดำเนินกิจกรรมต่าง ๆ ที่ตนมีผลประโยชน์เกี่ยวข้อง ในประเทศญี่ปุ่นได้ระบุไว้อย่างชัดเจนเกี่ยวกับเรื่องนี้ซึ่งในเรื่องเหล่านี้เป็นรายละเอียดขึ้นอยู่กับนโยบาย ความจำเป็น ของประเทศผู้ออกกฎหมาย แต่ถึงอย่างไรก็ตามวิชาชีพโนตารีปับลิกเป็นวิชาชีพที่ต้องมีความรับผิดชอบ โดยเฉพาะความซื่อสัตย์สุจริต และคุณธรรม ดังนั้นคุณสมบัติของโนตารีปับลิกในเรื่องนี้จึงเป็นจุดที่สำคัญที่ระบุไว้ในกฎหมายของทุกประเทศ

สถาบันวิทยบริการ  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย